



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 11 ta' Awissu 2008 (11.08)
(OR. en)**

12443/08

**Fajl Interistituzzjonali:
2008/0163 (AVC)**

**CH 42
AGRI 247
VINS 1
PHYTOSAN 14
SEMENCES 9
ARM 1
VETER 18
ENT 201
PROBA 32
DENLEG 101
ELARG 88
UD 133**

PROPOSTA

minn:	il-Kummissjoni
data:	7 ta' Awissu 2008
Sugġett:	- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar f'isem il-Komunità tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda b'applikazzjoni proviżorja l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli - Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir mingħand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Javier SOLANA, Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli.

Mehmuz: COM(2008) 509 finali



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 7.8.2008
KUMM(2008) 509 finali

2008/0163 (AVC)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar f'isem il-Komunità tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda b'applikazzjoni proviżorja l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli

(preżentati mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim") daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002¹. L-Arikolu 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, ta' l-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni tas-seba' Ftehimiet mal-Konfederazzjoni Żvizzera² jistipula l-proċeduri tal-Kummissjoni għar-rappreżentanza tal-Komunità u l-adozzjoni ta' pożizzjonijiet komuni fiż-żewġ Kumitati maħluqa bil-Ftehim, jiġifieri l-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura u l-Kumitat Kongunt Veterinarju.
2. Il-Ftehim jipprovdi, fl-Annessi 1 sa 3, għal ċerti konċessjonijiet tariffarji reċiproċi fir-rigward ta' prodotti agrikoli u, fl-Anness 4 sa 11, għat-tneħħija ta' sensiela ta' ostakli tekniċi għall-kummerċ. Il-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura huwa responsabbli mill-amministrazzjoni tal-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt Veterinarju jikkunsidra kwalunkwe kwistjoni b'rabta ma' l-Anness 11 dwar is-saħħa ta' l-annimali u miżuri żootekniċi applikabbli għall-kummerċ ta' l-annimali hajjin u l-prodotti mill-annimali. L-Artikolu 11 tal-Ftehim jagħti s-setgħa lill-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura biex jemenda l-Annessi 1 u 2 u l-Appendiċi ta' l-Annessi l-oħrajn, għajr l-Anness 11. L-Artikolu 19 ta' l-Anness 11 tal-Ftehim jagħti s-setgħa lill-Kumitat Kongunt Veterinarju biex jemenda l-Appendiċi ta' l-Anness 11.
3. Mill-2002, saru għadd ta' emendi fil-Ftehim permezz ta' Deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura u l-Kumitat Kongunt Veterinarju sabiex jiġi kkunsidrat l-aġġornament tar-rekwiżiti li jirriżultaw mill-evoluzzjoni ta' l-acquis u d-dritt Żvizzeru, il-tkabbir ta' l-UE u l-approfondiment tar-relazzjonijiet bilaterali previsti mill-Ftehim. Madankollu, fid-dawl ta' l-evoluzzjoni tal-leġiżlazzjoni Komunitarja u dik Żvizzera u l-approfondiment tar-relazzjonijiet bilaterali previsti mill-Ftehim, kif ukoll il-konsegwenzi tat-tkabbir ta' l-UE, il-Ftehim jeħtieġ aktar emendi, li jmorru lil hinn mis-setgħat tal-Kumitati. Fil-25 ta' Ottubru 2004, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tidhol f'negozjati mal-Konfederazzjoni Żvizzera bil-ħsieb li temenda l-Ftehim kemm biex taġġorna u taġġusta d-dispożizzjonijiet tiegħu.
4. It-tnejn ta' whud minn dawn it-tibdiliet ilhom għaddejin mill-2005, bl-ghajjnuna tal-Kumitati u l-gruppi ta' hidma bilaterali mwaqqfa mill-Kumitati. Ir-rappreżentanti tas-Servizzi tal-Kummissjoni u ta' l-Amministrazzjoni Federali Żvizzera inizjalat Minuti Miftehma fit-2 ta' Mejju 2007. Id-diskussjonijiet għadhom għaddejjin, madankollu, dwar il-bidliet fl-Anness 11 tal-Ftehim. Bħalissa, hemm il-ħsieb li jiġi emendat l-Artikolu 11 tal-Ftehim u l-Anness 4, 6, 7, 8 u 9 tiegħu.
 - (a) L-Artikolu 11 tal-Ftehim qed jitbiddel biex jestendi s-setgħa tal-Kumitat biex jiehu d-deċiżjonijiet dwar l-emendi ta' l-Annessi kollha, għajr l-Anness 11; l-affarijiet marbuta ma' l-Anness 11 li jkunu koperti mill-Kumitat Kongunt Veterinarju, kif stipulat fl-Artikolu 19 ta' l-Anness 11 u l-Arikolu 5(2) tal-Ftehim.

¹ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132, kif emendat l-aħħar bid-Deċiżjoni Nru 1/2007 tal-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura (GU L 173, 3.7.2007, p. 31).

² ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

- (b) L-Artikolu 1 ta' l-Anness 4 huwa emendat biex ikopri l-prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu tal-Ftehim kif definit fl-Artikolu 1.
 - (c) L-Artikolu 2 u l-Appendiċi 3 ta' l-Anness 4, dwar is-saħħa tal-pjanti, huwa emendat b'mod li jikkunsidra l-emendar regolari tal-lista ta' l-awtoritajiet kompetenti inkarigati mill-passaport sanitarju tal-pjanti.
 - (d) L-Artikolu 1 ta' l-Anness 5 huwa emendat biex ikopri l-prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu tal-Ftehim kif definit fl-Artikolu 1.
 - (e) L-Artikoli 5 u 6 ta' l-Anness 6, dwar żrieragħ, tbiddel, bil-ħsieb li jiffassal Katalgu Kongunt tal-varjetajiet ta' l-ispeċijiet tal-pjanti agrikoli.
 - (f) L-Artikoli 2, 5, 6, 7 u 16 u l-Appendiċi 1, 2, 3 u 4 ta' l-Anness 7, dwar il-kummerċ tal-prodotti fis-settur ta' l-inbid, jeħtieġu li jiġu emendati jew qed jiżiedu b'riżultat ta' l-evoluzzjoni tal-leġiżlazzjoni rispettiva, rinfurzar tal-proċeduri kooperattivi ta' kontroll u t-tkabbir ta' l-UE.
 - (g) L-Artikoli 2 u 4 u l-Appendiċi 1, 2 u 5 ta' l-Anness 8, dwar l-għarfien reċiproku u l-protezzjoni ta' l-ismijiet tax-xarbiet spiritużi u x-xarbiet b'bażi ta' nbid aromatizzat, jeħtieġu li jiġu emendati jew qed jiżiedu b'riżultat ta' l-evoluzzjoni tal-leġiżlazzjoni rispettiva u t-tkabbir ta' l-UE.
 - (h) L-Artikolu 3 ta' l-Anness 9, dwar prodotti agrikoli u ta' l-ikel imkabbra b'mod organiku, jeħtieġu li jiġu emendati sabiex jiġi permess, abbażi ta' l-għarfien ta' l-ekwivalenza tas-sistemi ta' spezzjoni, t-tneħħija tar-rekwiżit li jiġi ppreżentat ċertifikat ta' spezzjoni bejn il-Partijiet, għall-prodotti geġjin mit-territorji tagħhom jew minn pajjiżi terzi.
5. Id-deċiżjoni proposta dwar il-firma u l-applikazzjoni proviżorja timplimenta d-dispożizzjoni ta' l-abbozz ta' Ftehim dwar l-applikazzjoni proviżorja sa mill-jum tal-firma. L-applikazzjoni proviżorja għandha tippermetti li jitqiesu immedjatament il-bidliet fil-Ftehim, partikolarment bidliet li jirriżultaw mit-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea.
6. Il-Kummissjoni għalhekk tressaq quddiem il-Kunsill proposta għal żewġ Deċiżjonijiet, rispettivament dwar l-iffirmar ta' l-applikazzjoni proviżorja u l-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-modifika tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli, kif stipulat fl-Anness.
7. Impatt baġitarju: l-ebda impatt.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar f'isem il-Komunità tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda b'applikazzjoni proviżorja l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 33 flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni³,

Billi:

- (1) Il-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni fil-25 ta' Ottubru 2004⁴ biex jinnegożja mal-Konfederazzjoni Żvizzera f'isem il-Komunità Ftehim li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli, bil-ħsieb li jiġu aġġornati u aġġustati d-dispożizzjonijiet tiegħu.
- (2) Ir-riżultat tan-negożjati jirrifletti d-direttivi tan-negożjar mahruġa mill-Kunsill u jzidu s-setgħat tal-Kumitat Kongunt dwar l-Agrikoltura fir-rigward ta' l-immaniġġjar tal-Ftehim dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli.
- (3) Dan il-Ftehim għandu jkun applikat proviżorjament mill-ewwel jum tat-tieni xahar wara l-jum tal-firma.
- (4) Bla ħsara għall-konklużjoni tiegħu f'jum aktar 'il quddiem, huwa mixtieq li jiġi ffirmat il-ftehim mehmuz,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-iffirmar f'isem il-Komunità tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda b'applikazzjoni proviżorja l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli qed jiġi b'dan approvat, soġġett għall-konklużjoni tiegħu aktar 'il quddiem.

It-test tal-ftehim hu anness ma' din id-Deciżjoni.

³ COM(2008) finali.

⁴ Id-dokument tal-Kunsill Nru 11901/04 tas-7 ta' Ottubru 2004; ristrett.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa hawnhekk awtorizzat biex jahtar il-persuna/i li tkun/ikunu awtorizzat/i li tiffirma/jiffirmaw, fisem il-Komunità, soġġett għall-konklużjoni tal-ftehim.

Artikolu 3

Il-Ftehim għandu japplika proviżorjament, skond l-Artikolu 4, il-paragrafu 3 tal-ftehim meħmuż, mill-ewwel jum tat-tieni xahar wara l-jum tal-firma.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi pubblikata fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 flimkien mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300 (3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw il-qbil tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nnegożjat, fisem il-Komunità Ewropea, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, Ftehim, bil-ħsieb li jiġi emendat il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli.
- (5) Skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill xx/xxx/KE tal-xx.xx.2008, u soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'jum aktar 'il quddiem, il-Ftehim ġie ffirmat fisem il-Komunità Ewropea fil-xx.xx.2008⁵.
- (6) Il-Ftehim għandu jkun approvat,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli, qiegħed b'dan jiġi approvat fisem il-Komunità Ewropea.

It-test tal-Ftehim huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni se tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

⁵ ĠU L

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

ANNESS

FTEHIM

bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ tal-prodotti agrikoli

IL-KOMUNITÀ EWROPEA, minn hawn 'il quddiem "il-Komunità", u

L-KONFEDERAZZJONI SVIZZERA, minn hawn il-quddiem "l-Iżvizzera",

minn hawn 'il quddiem flimkien imsejha "il-Partijiet",

BILLI l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim dwar l-Agrikoltura") daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002.

BILLI l-Artikolu 6 tal-Ftehim iwaqqaf Kumitat Kongunt dwar l-Agrikoltura, li huwa responsabbli mill-amministrazzjoni tal-Ftehim u l-operat tajjeb tiegħu, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat".

BILLI l-Artikolu 11, flimkien ma' l-Artikolu 5(2), jagħti s-setgħa lill-Kumitat biex jiddeciedi li jemenda l-Annessi 1 u 2 u l-Appendiċi ta' l-Annessi l-oħrajn, għajr l-Anness 11. Sa mid-dhul fis-seħh tal-Ftehim, il-Kumitat iddecieda fuq għadd ta' emendi għall-amministrattion ta' l-Annessi tal-Ftehim u l-Appendiċi tagħhom, partikolarment sabiex jiġu kkunsidrati l-aġġornamenti u l-aġġustamenti meħtieġa għall-approfondiment tar-relazzjonijiet bilaterali kif previst fil-Ftehim.

BILLI ċerti aġġornamenti u aġġustamenti meħtieġa sabiex tiġi kkunsidrata l-evoluzzjoni tal-ligijiet Komunitarji u Żvizzeri jmorru lil hinn mis-setgħa mogħtija lill-Kumitat. Huwa għalhekk neċessarju li jiġu emendati l-Annessi tal-Ftehim u li tiġi estiża s-setgħa tal-Kumitat billi jitbiddel l-Artikolu 11, sabiex jiġu ffaċilitati aktar aġġornamenti u aġġustamenti ta' l-Annessi tal-Ftehim.

BILLI aġġustamenti li jirriżultaw mit-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea, partikolarment għal-listi ta' ismijiet protetti ta' nbejjed u xarbiet spirituzi, għandhom jiġu koperti wkoll. Fl-istess waqt, l-approfondiment tar-relazzjonijiet bilaterali għandu jkun previst fir-rigward ta' dan li ġej: l-ispeċifikar ta' l-ambiti ta' l-Annessi 4 u 5, rijinfurzar tal-kooperazzjoni fil-qasam tal-kontrolli fuq l-inbid (l-Anness 7), ekwivalenza tas-sistemi ta' spezzjoni rispettivi għall-prodotti organiċi (l-Anness 9) u t-tfassil ta' Katalgu Kongunt tal-varjetajiet ta' l-ispeċijiet ta' pjanti agrikoli (l-Anness 6);

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim huwa emendat kif ġej:

8. L-Artikolu 11 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 11

Emendi

Il-Kumitat jista' jiddeċiedi li jemenda l-Annessi u l-Appendiċi għall-Anness tal-Ftehim.”

9. Fl-Artikolu 1 ta' l-Anness 4 jiżdied il-paragrafu 2 li ġej:

"2. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 1 tal-Ftehim, dan l-Anness għandu japplika għall-pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra kollha mnizzla fl-Appendiċi 1, fik imsemmi fil-paragrafu 1.”

10. L-Artikolu 2(3) ta' l-Anness 4 jitbiddel b'dan li ġej:

"3. Il-Partijiet jagħrfu reċiprokament il-passaporti tal-pjanti mahruġa mill-organizzazzjonijiet li jkunu ġew approvati mill-Awtoritajiet rispettivi. Lista ta' dawn l-organizzazzjonijiet, regolarment aġġornata, tista' tinkiseb mill-Awtoritajiet mnizzla fl-Appendiċi 3. Tali passaporti għandhom jafferimaw konformità mal-leġislazzjoni tagħhom kif imnizzla fl-Appendiċi 2 kif previst fil-paragrafu 2 u għandhom jitqiesu li jilhqqu l-kundizzjonijiet meħtieġa tad-dokumenti hekk imnizzla għall-moviment fit-territorji tal-Partijiet rispettivi tal-pjanti, tal-prodotti ta' pjanti, u ta' oġġetti oħra mnizzla fl-Appendiċi 1 kif previst fl-Artikolu 1.”

11. L-Appendiċi 3 ta' l-Anness 4 jitbiddel bl-Appendiċi 3 l-ġdid stipulat fl-Anness I.

12. Fl-Artikolu 1 ta' l-Anness 5 jiżdied il-paragrafu 2a li ġej:

"2a Permezz ta' deroga mill-Artikolu 1 tal-Ftehim, dan l-Anness għandu japplika għall-prodotti kollha koperti bid-dispożizzjonijiet legali mnizzla fl-Appendiċi 1, fik imsemmi fil-paragrafu 2.”

13. L-Artikoli 5 u 6 ta' l-Anness 6 jitbiddlu b'dan li ġej:

“Artikolu 5

Varjetajiet

1. Bla ħsara għall-paragrafu 3, l-Iżvizzera għandha tippermetti l-kummerċjalizzazzjoni fit-territorju tagħha taż-żrieragħ tal-varjetajiet aċċettati fil-Komunità fil-każijiet ta' l-ispeċijiet msemmija fil-leġislazzjoni mnizzla fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1.

2. Bla ħsara għall-paragrafu 3, il-Komunità għandha tippermetti l-kummerċjalizzazzjoni fit-territorju tagħha taż-żrieragħ tal-varjetajiet aċċettati fl-Iżvizzera fil-każijiet ta' l-ispeċijiet msemmija fil-leġislazzjoni mnizzla fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1.

3. Il-Partijiet għandhom flimkien ifasslu katalgu tal-varjetajiet ta' l-ispeċijiet imsemmija fil-leġislazzjoni mnizzla fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1 fil-każijiet fejn il-Komunità tipprovdi għal katalgu komuni. Il-Partijiet għandhom jippermettu l-kummerċjalizzazzjoni fit-territorju tagħhom taż-żrieragħ tal-varjetajiet mnizzla f'dan il-katalgu li tfassal flimkien.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhomx japplikaw għall-varjetajiet modifikati ġenetikament.
5. Il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar applikazzjonijiet u tneħħija ta' applikazzjonijiet għall-aċċettazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' varjetajiet ġodda f'katalogu nazzjonali u kull emendi fih. Huma għandhom jipprovdu lil xulxin fuq talba b'deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi prinċipali għall-użu ta' kull varjetà ġdida u l-karatteristiċi li bihom varjetà tingħaraf minn varjetajiet magħrufa oħrajn. Kull Parti għandha żżomm fajls għad-disposizzjoni ta' l-oħra li jkun fih deskrizzjoni ta' kull varjetà aċċettata u sommarju ċar tar-raġunijiet kollha li fuhom dawn l-aċċettazzjonijiet huma bbażati. Fil-każ ta' varjetajiet modifikati ġenetikament, il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin bir-riżultati ta' l-istima tar-riskji tar-rilaxx ta' varjetajiet bħal dawn fl-ambjent.
6. Il-Partijiet jistgħu jagħmlu konsultazzjonijiet tekniċi bil-ħsieb li jivvalutaw id-dejta li fuqha tkun ibbażata l-aċċettazzjoni ta' varjetà partikolari minn wahda mill-Partijiet. Fejn xieraq, il-Grupp ta' Hidma għandu jinżamm infurmat dwar ir-riżultati ta' konsultazzjonijiet bħal dawn.
7. Il-Partijiet għandhom jużaw sistemi ta' skambju ta' l-informazzjoni kompjuterizzati eżistenti jew sistemi bħal dawn li għad iridu jiġu żviluppati biex jiffaċilitaw l-iskambju ta' l-informazzjoni kif imsemmija fil-paragrafu 5.

Artikolu 6

Derogi

1. Derogi awtorizzati mill-Komunità u mill-Iżvizzera kif imniżżla fl-Appendiċi 3 għandhom jithallew mill-Iżvizzera u mill-Komunità rispettivament fil-kummerċ taż-żrieragħ koperti mil-legiżlazzjoni mniżżla fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1.
2. Il-Partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-kummerċjalizzazzjoni ta' żrieragħ li għandhom l-intenzjoni li jimplimentaw fit-territorju tagħhom jew f'parti minn dan. Fil-każ ta' derogi fuq perjodu qasir jew li jridu jidhlu fis-seħħ minnufih, notifika ex post għandha tkun biżżejjed.
3. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 5(1) u (3), l-Iżvizzera tista' tiddeċiedi li ttipprojbixxi l-kummerċjalizzazzjoni fit-territorju tagħha ta' żrieragħ ta' varjetajiet aċċettati fil-katalgu komuni tal-Komunità.
4. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 5(2) u (3), il-Komunità tista' tiddeċiedi li ttipprojbixxi l-kummerċjalizzazzjoni fit-territorju tagħha ta' żrieragħ ta' varjetajiet aċċettati fil-katalgu nazzjonali Żvizzeru.
5. Il-paragrafi 3 u 4 għandhom japplikaw fil-każijiet previsti fil-legiżlazzjoni taż-żewġ Partijiet imniżżla fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1.
6. Iż-żewġ Partijiet jistgħu jirrikorru għall-paragrafi 3 u 4:
 - fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan l-Anness fil-każ ta' varjetajiet aċċettati fil-Komunità jew fl-Iżvizzera qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Anness;

- fi żmien tliet snin mill-wasla ta' l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(5), fil-każ tal-varjetajiet aċċettati fil-Komunità jew fl-Iżvizzera wara d-dhul fis-seħh ta' dan l-Anness.
7. Il-paragrafu 6 għandu japplika b'analogija għall-varjetajiet ta' l-ispeċijiet koperti fid-dispożizzjonijiet miżjuda, skond l-Artikolu 4, mal-lista fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1 wara d-dhul fis-seħh ta' dan l-Anness.
 8. Il-Partijiet jistgħu jagħmlu konsultazzjonijiet tekniċi bil-ħsieb li jivvalutaw l-implikazzjonijiet għal dan l-Anness tad-derogi msemmija fil-paragrafi 1 sa 4.
 9. Il-paragrafu 8 m'għandux japplika fejn l-Istati Membri tal-Komunità jkunu responsabbli mid-deċiżjoni tad-derogi skond il-legiżlazzjoni mniżżla fit-Taqsima 1 ta' l-Appendiċi 1. Il-paragrafu 8 m'għandux japplika għad-derogi addottati fl-Iżvizzera f'każijiet simili."
14. L-Artikolu 2 ta' l-Anness 7 jitbiddel b'dan li ġej:

“Artikolu 2

Dan l-Anness għandu japplika għall-prodotti tas-settur ta' l-inbid, kif definit fil-legiżlazzjoni msemmija fl-Appendiċi 4.”

15. L-Artikoli 5, 6 u 7 ta' l-Anness 7 jitbiddel b'dan li ġej:

“Artikolu 5

1. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-passi meħtieġa skond dan l-Anness biex jiżguraw protezzjoni reċiproka fuq l-ismijiet imsemmija fl-Artikolu 6 u użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tal-prodotti fis-settur ta' l-inbid fis-sens ta' l-Artikolu 2 li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-ghan, kull Parti għandha tintroduċi l-miżuri ġuridiċi xierqa biex tiżgura protezzjoni effettiva u tipprevjeni milli indikazzjonijiet ġeografiċi u espressjonijiet tradizzjonali jiġu użati biex jiddeskrivu prodotti fis-settur ta' l-inbid mhux koperti mill-indikazzjoni jew espressjoni kkonċernata.
2. Bla ħsara għall-paragrafi 3 sa 8, l-ismijiet protetti tal-Partijiet għandhom jiġu riservati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mill-Parti li fiha huma applikabbli u jistgħu jintużaw biss skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-liġijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti.
3. Il-protezzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jeskludu partikolarment kwalunkwe użu ta' isem protett għall-prodotti tas-settur ta' l-inbid imsemmija fl-Artikolu 2 għajr għall-użu li għalih l-isem huwa riservat, anki jekk:
 - tintwera l-orijini reali tal-prodott;
 - tintuża indikazzjoni ġeografika fit-traduzzjoni;
 - l-isem ikun akkumpanjat b'termini bħal “għamla”, “tip”, “stil”, “imitazzjoni”, “metodu” jew espressjonijiet simili oħra.
4. Fil-każ ta' indikazzjonijiet ġeografiċi omonimi:

- (a) fejn żewġ indikazzjonijiet protetti taht dan l-Anness huma omonomi, għandha tinghata protezzjoni lit-tnejn li huma, sakemm il-konsumatur ma jiġix żgwidat rigward l-orijini reali tal-prodotti fis-settur ta' l-inbid;
 - (b) fejn indikazzjoni protetta skond dan il-Ftehim tkun omonoma ma' l-isem ta' zona ġeografika barra mit-territorju tal-Partijiet, l-isem aħħari jista' jintuża biex jiddeskrivi u jippreżenta prodott tas-settur ta' l-inbid fiż-żona ġeografika li għaliha jirreferi l-isem, sakemm hu jkun użat tradizzjonalment u konsistenti, l-użu tiegħu għal dak l-iskop ikun regolat mill-pajjiż ta' l-orijini u l-konsumaturi ma jkunux imqarrqa billi jinghataw x'jiġhmu li l-inbid jorigina mit-territorju tal-Parti kkonċernata.
5. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali għandha tghodd biss għal-lingwa(i) li fiha/om jidher fl-Anness III.
 6. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali għandha tghodd biss għall-użu tagħha għall-kategorija/i ta' l-inbid li magħha hemm rabta fl-Appendiċi 2.
 7. Fil-każ ta' espressjonijiet tradizzjonali omonomi:
 - (a) fejn żewġ espressjonijiet protetti skond dan l-Anness huma omonomi, protezzjoni għandha tinghata lit-tnejn li huma, sakemm il-konsumatur ma jkunx żgwidati rigward l-orijini reali tal-prodotti fis-settur ta' l-inbid;
 - (b) fejn espressjoni protetta skond dan l-Anness tkun omonoma ma' l-isem użat għal prodott tas-settur ta' l-inbid li ma joriginax mit-territorju tal-Partijiet, l-isem ta' l-aħħar jista' jintuża biex jiddeskrivi u jippreżenta l-inbid, sakemm hu jkun użat tradizzjonalment u konsistenti, l-użu tiegħu għal dak l-iskop ikun irregolat mill-pajjiż ta' l-orijini u l-konsumaturi ma jkunux imqarrqa billi jaħsbu li l-inbid jorigina mit-territorju tal-Parti kkonċernata.
 8. Il-Kumitat jista', fejn xieraq, jistabbilixxi kundizzjonijiet prattiċi għall-użu biex jippermetti li ssir distinzjoni bejn l-indikazzjonijiet jew l-espressjonijiet omonomi msemmija fil-paragrafi 4 u 7, mingħajr ma jinsa l-htieġa li jittratta lill-produtturi kkonċernati b'mod ġust u li jiżgura li l-konsumaturi ma jitqarqux.
 9. Il-Partijiet hawnhekk iċedu d-dritt tagħhom li jużaw l-Artikolu 24(4), (6) u (7) tal-Ftehim TRIPS sabiex jirrifjutaw li jagħtu protezzjoni lil xi isem mill-Parti l-oħra.
 10. Il-protezzjoni esklussiva pprovduta fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandha tapplika għall-isem "Champagne" fil-lista tal-Komunità fl-Appendiċi 2 għal dan. Madankollu, għal perjodu tranżizzjonali ta' sentejn mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim fl-1 ta' Ġunju 2002, tali protezzjoni esklussiva m'għandhiex timpedixxi l-kelma "Champagne" milli tintuża biex tiddeskrivi u tippreżenta ċerti nbejjed li joriginaw fil-kanton Żvizzeru ta' Vaud, sakemm dawn l-inbejjed ma jiġux kummerċjalizzati fit-territorju tal-Komunità u li l-konsumatur ma jkunx żgwidat rigward l-orijini reali ta' l-inbid.

Artikolu 6

L-ismijiet li ġejjin għandhom ikunu protetti:

- (a) rigward prodotti fis-settur ta' l-inbid li joriginaw fil-Komunità:
 - it-termini li jirriferu għall-Istat Membri minn fejn jorigina l-prodott tas-settur ta' l-inbid,
 - it-termini speċifiċi li jidhru fl-Appendiċi 2,
 - l-indikazzjonijiet ġeografiċi li jidhru fl-Appendiċi 2,
 - l-espressjonijiet tradizzjonali li jidhru fl-Appendiċi 2.
- (b) rigward prodotti fis-settur ta' l-inbid li joriginaw fl-Isvizzera:
 - it-termini “Suisse”, “Schweiz”, “Svizzera”, “Svizra” u kull isem ieħor li jirriferi għal dak il-pajjiż,
 - it-termini speċifiċi li jidhru fl-Appendiċi 2,
 - l-indikazzjonijiet ġeografiċi li jidhru fl-Appendiċi 2,
 - l-espressjonijiet tradizzjonali li jidhru fl-Appendiċi 2.

Artikolu 7

1. Ir-reġistrazzjoni ta' trademark għal prodott fis-settur ta' l-inbid fis-sens ta' l-Artikolu 2 li fih jew li jikkonsisti minn indikazzjoni ġeografika jew espressjoni tradizzjonali protetta taħt dan l-Anness għandu jiġi rrifjutat jekk il-prodott inkwistjoni ma joriginax ġewwa:
 - l-post li għalih tirreferi l-indikazzjoni ġeografika, jew
 - l-post fejn l-espressjoni tradizzjonali hi użata legittimament.

Trademarks irreġistrati bi ksur ta' l-ewwel paragrafu għandhom jiġu invalidati fuq it-talba tal-parti interessata.

2. Trademarks, li l-użu tagħhom jikkorrispondi għal waħda mis-sitwazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 li tkun saret applikazzjoni għalihom, reġistrati jew stabbiliti b'użu b'rieda tajba f'Parti (inkluż l-Istati Membri tal-Komunità) qabel id-data tal-protezzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika jew espressjoni tradizzjonali tal-Parti l-oħra skond dan il-ftehim, jistgħu jibqgħu jintużaw minkejja l-protezzjoni mogħtija għall-indikazzjoni ġeografika jew l-espressjoni tradizzjonali li tista' tintuża fl-istess waqt mat-trademark ikkonċernata."

16. Fl-Artikolu 16 ta' l-Anness 7 jiżdied il-paragrafu 7 li ġej:

- "7. L-informazzjoni li tinsab fil-bank tad-dejta analitika ta' kull Parti, inkluż id-dejta miksuba mill-analizi tal-prodotti tas-settur ta' l-inbid rispettivi tagħhom, għandha tkun disponibbli għal-laboratorji maħtura għal dan il-ghan mill-Partijiet, meta dawn hekk jitolbu.

Il-komunikazzjoni ta' l-informazzjoni għandha jkollha x'taqsam biss ma' l-informazzjoni analitika rilevanti meħtieġa sabiex tiġi interpretata l-analiżi mwettqa fuq kampjun ta' karatteristiċi u oriġini paragonabbli.”

17. L-Appendiċi 1 ta' l-Anness 7 jitbiddel bl-Appendiċi 1 il-ġdid stipulat fl-Anness II.
18. Fl-Appendiċi 2(A)I ta' l-Anness 7, ir-referenzi għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 823/87 u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4252/88 jitbiddel: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid (ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).
19. L-Appendiċi 2(A)II ta' l-Anness 7 jiġi emendat kif stipulat fl-Anness III⁶;
20. L-Appendiċi 2(B) ta' l-Anness 7 jitbiddel bl-Appendiċi 2(B) il-ġdid stipulat fl-Anness IV.
21. L-Appendiċi 3 ta' l-Anness 7 jitbiddel bl-Appendiċi 3 il-ġdid stipulat fl-Anness V⁷.
22. L-Appendiċi 4, kif stipulat fl-Anness VI, jiżdied fl-Anness 7;
23. L-Artikolu 2 ta' l-Anness 8 jitbiddel b'dan li ġej:

“Artikolu 2

Dan l-Anness għandu japplika għal xarbiets spirituzzi u xarbiets aromatizzati (inbejjed aromatizzati, xarbiets aromatizzati bbażati fuq l-inbid u koktejs aromatizzati prodotti mill-inbid), kif definit fil-leġislazzjoni msemmija fl-Appendiċi 5.”

24. Fl-Artikolu 4 ta' l-Anness 8, il-paragrafu 2 jitbiddel b'dan li ġej:
 - "2. L-isem “karfa ta' l-ġhenab” jew “spirtu tal-karfa ta' l-ġhenab” jista' jitbiddel bl-isem “Grappa” għax-xarbiets spirituzzi prodotti fl-inħawi ta' l-Iżvizzera fejn jiġihaddtu bit-Taljan minn ġhenab ta' dawn ir-regjuni u mniżżla fl-Appendiċi 2, skond ir-Regolament msemmi fl-Appendiċi 5(a), l-ewwel inċiż.”
25. L-Artikolu 5(4) ta' l-Anness 8 jitbiddel b'dan li ġej:
 - “4. Il-Partijiet hawnhekk iċedu d-dritt tagħhom li jużaw l-Artikolu 24(4), (6) u (7) tal-Ftehim TRIPS sabiex jirrifjutaw li jagħtu protezzjoni lil xi isem mill-Parti l-oħra.”
26. L-Appendiċi 1 ta' l-Anness 8 jitbiddel bl-Appendiċi 1 il-ġdid stipulat fl-Anness VII.
27. L-Appendiċi 2 ta' l-Anness 8 jitbiddel bl-Appendiċi 2 il-ġdid stipulat fl-Anness VIII.
28. L-Appendiċi 5, kif stipulat fl-Anness IX, jiżdied fl-Anness 8;

⁶ Skond, l-ewwel, l-Artikoli 14(1)(c), 24, 28 u 29 tar-Regolament (KE) Nru 753/2002 dwar l-espressjonijiet tradizzjonali Komunitarji u, it-tieni, l-Artikolu 28(a) u 31 dwar l-unitajiet ġeografiki.

⁷ N.B.: il-Parti II ta' l-Appendiċi 3 preċedenti tithassar.

29. Fl-Artikolu 3 ta' l-Anness 9 jizdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. L-importazzjonijiet bejn il-Parijiet ta' prodotti organiċi li joriġinaw f'wahda mill-Partijiet jew li jinħargu fiha għaċ-ċirkolazzjoni hielsa u li jkunu koperti b'arrangamenti ekwivalenti kif imsemmi fil-paragrafu 1 m'għandhomx jehtiegu xi preżentazzjoni ta' ċertifikati ta' spezzjoni."

Artikolu 2

30. L-Anness I sa IX ta' dan il-ftehim jiffurmaw parti integrali minnu.

31. Dan il-ftehim għandu jifforma parti integrali mill-Ftehim. Dan għandu jibqa' fis-seħh għall-istess tul ta' żmien u skond l-istess arrangamenti bħall-Ftehim.

Artikolu 3

32. Il-verżjoni tal-lingwa Bulgara, Ċeka, Estonjana, Ungeriza, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Rumena, Slovakka u Slovena tal-Ftehim, inkluż l-Annessi, il-Protokollu u l-Att Finali għandhom ikunu awtentiċi bl-istess mod.

33. Il-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Artikolu 6 tal-Ftehim għandu japprova t-testi awtentiċi tal-Ftehim fil-lingwi l-ġodda.

Artikolu 4

34. Dan il-ftehim għandu jiġi ratifikat jew approvat mill-Partijiet Kontraenti skond il-proċeduri proprji tagħhom.

35. Il-Partijiet Kontraenti ser jinnotifikaw lil xulxin dwar it-twettiq ta' dawn il-proċeduri.

36. Dan il-ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum wara d-data ta' l-aħħar notifika ta' approvazzjoni. Dan il-ftehim għandu jkun applikat proviżorjament mill-ewwel jum tat-tieni xahar wara l-jum tal-firma.

Artikolu 5

Dan il-ftehim għandu jitfassal f'żewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Żvediża, Taljana, u Ungeriza, b'kull test ikun gwalment awtentiku.

Magħmul fi ... fil-jum ... ta'fis-sena elfejn u tmienja.

For the European Community

Għall-Konfederazzjoni Żvizzera

ANNESS I

APPENDIĊI 3 TA' L-ANNESS 4

AWTORITAJIET LI FUQ TALBA GHANDHOM JIPPROVDU LISTA TAL-KORPI UFFIĊJALI RESPONSABBLI GHAT-THEJJIJA TA' PASSAPORTI TAS-SAHHA GHALL- PJANTI

A. IL-KOMUNITÀ EWROPEA:

awtorità waħdanija għal kull Stat Membru, kif imsemmi fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000⁸.

⁸ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2007/41/KE (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 51).

Il-Belġju:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7° floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 BRUSSELS
Il-Bulgarija:	NSPP National Service for Plant Protection 17, Hristo Botev, blvd., floor 5 BG - SOFIA 1040
Ir-Repubblika Ċeka:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ - 170 00 PRAHA 7
Id-Danimarka:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK - 2800 Kgs. LYNGBY
Il-Ġermanja:	Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft Rochusstraße 1 D - 53123 BONN 1
L-Estonja:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE - 75501 SAKU HARJU MAAKOND
L-Irlanda:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Il-Greċja:	Ministry of Agriculture General Directorate of Plant Produce Directorate of Plant Produce Protection Division of Phytosanitary Control 150 Sygrou Avenue GR – 176 71 ATHENS
Spanja:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/ Alfonso XII, nº 62 – 2a planta E - 28071 MADRID
Franza:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous Direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F - 75732 PARIS CEDEX 15

L-Italja:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I – 00187 ROMA
Ċipru:	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Loukis Akritas Ave. CY - 1412 LEFKOSIA
Il-Latvja:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV – 1981 RIGA
Il-Litwanja:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT – 2005 VILNIUS
Il-Lussemburgu:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch - BP 1904 L - 1019 LUXEMBOURG
L-Ungerija:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU – 1860 BUDAPEST 55 Pf. 1
f'Malta:	Plant Health Section Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT - LIJA, BZN 10
L-Olanda:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL – 6700 HC WAGENINGEN
L-Awstrija:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A - 1012 WIEN
Il-Polonja:	The State Plant Health and Seed Inspection Service 30, Wspólna Street PL – 00-930 WARSAW
Il-Portugall:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT – 1949-002 LISBOA
Ir-Rumanija:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Development 24th Carol I Blvd.

Sector 3
RO – BUCHAREST

Is-Slovenja: MAFF – Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia
Plant Health Division
Einspielerjeva 6
SI – 1000 LJUBLJANA

Is-Slovakkja: Ministry of Agriculture
Department of plant commodities
Dobrovicova 12
SK - 812 66 BRATISLAVA

Il-Finlandja: Ministry of Agriculture and Forestry
Unit for Plant Production and Animal Nutrition
Department of Food and health
Mariankatu 23
P.O. Box 30
FI - 00023 GOVERNMENT FINLAND

L-Iżvezja: Jordbruks Verket
Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S - 55182 JÖNKÖPING

Ir-Renju Unit: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Plant Health Division
Foss House
King's Pool
Peasholme Green
UK - YORK YO1 7PX

B. L-IŻVIZZERA:

Office fédéral de l'agriculture
CH-3003 BERNE

ANNEX II

APPENDIĊI 1 TA L-ANNEX 7

Lista ta' strumenti li ssir referenza ghalihom fl-Artikolu 4 relatati mal-prodotti tas-settur ta' l-inbid⁹

A. Strumenti li japplikaw għall-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fl-Iżvizzera ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid li joriġinaw fil-Komunità.

Atti msemmija:

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 75/106/KEE tad-19 ta' Diċembru 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-prekundizzjonament bil-volum ta' ċerti likwidi f'imballaġġ minn qabel (ĠU L 42, 15.2.1975, p. 1), kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 89/676/KEE (ĠU L 398, 30.12.1989, p. 18).
2. Id-Direttiva tal-Kunsill 89/107/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li jirrigwardaw l-addittivi ma' l-ikel awtorizzati għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 40, 11.2.1989, p. 27), kif ikkorreguta mill-ĠU L 100, 1.4.1998, p. 72 u kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).
3. Id-Direttiva tal-Kunsill ta' l-14 ta' Ġunju 1989 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjieni oġġett ta' l-ikel (ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21), kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 92/11/KEE (ĠU L 65, 11.3.1992, p. 32).
4. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/36/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p.13), kif ikkorreguta mill-ĠU L 259, 7.10.1994, p. 33, l-ĠU L 252, 4.10.1996, p.23 u ĠU L 124, 25.5.2000, p. 66.
5. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 95/2/KE ta' l-20 ta' Frar ta' l-1995 dwar l-addittivi ta' l-ikel għajr kuluri u sostanzi li jagħtu hlewwa (ĠU L 61, 18.3.1995, p. 1), kif ikkorreguta mill-ĠU L 248, 14.10.1995, p. 60 u emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).
6. Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 20 Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti ta' l-ikel (ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29), kif emendata bid-Direttiva 2003/89/KE (ĠU L 308, 25.11.2003, p. 1).
7. Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/63/KE tal-11 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi metodi tal-Komunità ta' tehid ta' kampjuni għall-kontroll uffiċjali ta' residwi ta' pesticidi ġo u fuq prodotti li joriġinaw mill-pjanti jew mill-annimali u li thassar id-Direttiva 79/700/KEE (ĠU L 187, 16.7.2002, p. 30).

⁹ Għal-leġislazzjoni Komunitarja: is-sitwazzjoni fil-5 ta' Settembru 2006; għal-leġislazzjoni Żvizzera: is-sitwazzjoni fil-31 ta' Diċembru 2006.

8. Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel u li jhassar id-Direttivi 80/590/KEE u 89/109/KEE (ĠU L 338, 13.11.2004, p. 4).
9. Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1).
10. Ir-Regolament tal-kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jistabblixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel (ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).
11. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid (ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).
12. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1907/85 ta' l-10 ta' Lulju 1985 fuq il-lista ta' varjetajiet ta' nbid u reġjuni li jipprovdu nbid impurtat biex isiru nbejjed frizzanti fil-Komunità (ĠU L 179, 11.7.1985, p. 21).
13. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2676/90 tas-17 ta' Settembru 1990 li jistabblixxi metodi Komunitarji għall-analizi ta' l-inbid (ĠU L 272, 3.10.1990, p. 1) kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1293/2005 (ĠU L 205, 6.8.2005, p. 12).
14. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1227/2000 tal-31 ta' Mejju 2000 li jistabblixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fl-inbid f'dak li jirrigwarda l-potenzjal tal-produzzjoni (ĠU L 143, 16.6.2000, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1216/2005 (ĠU L 199, 29.7.2005, p. 32).
15. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1607/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabblixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid, b'mod partikolari t-Titolu relatat ma' l-inbid ta' kwalità ffabbrikat f'reġjuni speċifikati (ĠU L 185, 25.7.2000, p. 17).
16. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabblixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jistabblixxi kodiċi tal-Komunità ta' prattiċi u proċessi oenoloġiċi (ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1507/2006 (ĠU L 280, 12.10.2006, p. 9).
17. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2001 ta' l-24 ta' April ta' l-2001 li jistabblixxi regoli dettaljati ta' l-applikazzjoni li jikkonċerna d-dokumenti li jakkumpanjaw il-garr ta' prodotti ta' l-inbid u r-rekords li għandhom ikunu miżmuma fis-settur ta' l-inbid (ĠU L 128, 10.5.2001, p. 32), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1507/2006 (ĠU L 128, 10.5.2001, p. 32).

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, ir-Regolament għandu jinqara bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) fejn id-dokument li jakkumpanja jkun meqjus li jiċċertifika d-denominazzjoni ta' l-origini kif imsemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament, id-dettalji jiġu vvalidati fil-każijiet koperti mill-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 7(1)(c):
 - fuq il-kopji 1, 2 u 4 fil-każ tad-dokumenti msemmija fir-Regolament (KEE) Nru 2719/92, jew
 - fuq il-kopji 1 u 2 fil-każ tad-dokument msemmi fir-Regolament (KEE) Nru 3649/92;
- (b) għall-operazzjonijiet ta' garr imsemmija fl-Artikolu 8(2), ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw:
 - (i) fil-każ tad-dokument imsemmi fir-Regolament (KEE) Nru 2719/92:
 - il-kopja 2 għandha takkumpanja l-prodott mill-post tat-tagħbija għall-post tal-hatt fl-Iżvizzera u għandha tingħata lill-kunsinnatarju jew lir-rappreżentant tiegħu,
 - il-kopja 4 jew kopja ċertifikata tagħha għandha tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet Żvizzeri kompetenti mill-kunsinnatarju;
 - (ii) fil-każ tad-dokument imsemmi fir-Regolament (KEE) Nru 3649/92:
 - il-kopja 2 għandha takkumpanja l-prodott mill-post tat-tagħbija għall-post tal-hatt fl-Iżvizzera u għandha tingħata lill-kunsinnatarju jew lir-rappreżentant tiegħu,
 - il-kopja ċertifikata ta' kopja 2 għandha tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri mill-kunsinnatarju;
- (c) barra mill-informazzjoni prevista fl-Artikolu 3, id-dokument għandu jinkludi dettalji li jagħmluha possibli li bihom tiġi identifikata l-kunsinna tal-prodotti fis-settur ta' l-inbid, skond id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE (ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21).

18. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 tad-29 ta' April 2002 li jistabbilixxi ċerti regoli sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 rigward id-deskrizzjoni, id-denominazzjoni ta' l-origini, il-preżentazzjoni u l-protezzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur ta' l-inbid (ĠU L 118, 4.5.2002), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1951/2006 (ĠU L 367, 22.12.2006, p. 46).

B. Strumenti li japplikaw għall-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fil-Komunità ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid li joriginaw fl-Isvizzera.

Strumenti msemmija:

1. L-Att Federali dwar l-agrikoltura tad-29 ta' April 1998, kif emendat l-aħħar fl-24 ta' Marzu 2006 (OC (Official Compilation) 2006 3861).
2. L-Ordinanza tas-7 ta' Diċembru 1998 dwar il-vitikultura u l-importazzjoni ta' l-inbid (OC 2005 2159).
3. L-Ordinanza ta' l-Uffiċċju Federali għall-Agricoltura (OFAG) tas-7 ta' Diċembru 1998 dwar il-lista ta' varjetajiet ta' vinji u l-eżami ta' varjetajiet godda tagħhom (OC 1999 535).
4. L-Ordinanza tat-28 ta' Mejju, 1997 dwar is-supervizjoni tal-kummerċ fl-inbid, kif emendata l-aħħar fit-8 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4705).
5. L-Att Federali tad-9 ta' Ottubru 1992 dwar oġġetti ta' l-ikel u oġġetti ta' l-użu ta' kuljum (l-Att dwar l-oġġetti ta' l-ikel, LDA1), kif emendat l-aħħar fis-16 ta' Diċembru 2005 (OC 2006 2363).
6. L-Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar l-oġġetti ta' l-ikel u oġġetti ta' l-użu ta' kuljum (ODA10Us), kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4909).
7. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali ta' l-Intern (DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar xarbiet alkoholiċi, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4967).

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 10 ta' l-Ordinanza, ir-regoli dwar id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni għandhom ikunu daww applikabbli għall-prodotti impurtati minn pajjiżi terzi, kif imsemmi fir-Regolamenti li ġejjin:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid (ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1), Kapitolu II tat-Titolu V u l-Annessi VII u VIII, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1795/2003 (ĠU L 262, 14.10.2003, p. 1).

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, ir-Regolament għandu jinqara bl-adattamenti li ġejjin:

- (aa) permezz ta' deroga mill-Anness VII(A)(2)(a) u (b), it-termini "vin de table" u "vin de pays", inklużi t-traduzzjonijiet tagħhom, jistgħu jintużaw għall-inbejjed Żvizzeri (inbejjed tal-kategorija 2) skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-legiżlazzjoni Żvizzeri;
 - (bb) meta l-inbid Żvizzeru jkun tqiegħed f'kontenituri ta' volum nominali ta' mhux aktar minn 60 litru, l-isem ta' l-importatur, kif imsemmi fl-Anness VII(A)(3)(b), it-tieni inċiż, jista' jitbiddel bl-isem tal-produttur, bottiljier, negozjant jew bottiljatur Żvizzeru;
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 tad-29 ta' April 2002 li jistabbilixxi ċerti regoli sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 rigward id-deskrizzjoni, id-denominazzjoni ta' l-origini, il-preżentazzjoni u l-protezzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur ta' l-inbid (ĠU L 118,

4.5.2002, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 316/2004 ta' l-20 ta' Frar 2004 (ĠU L 55, 24.2.2004, p. 16).

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, ir-Regolament għandu jinqara bl-adattamenti li ġejjin:

- (aa) permezz ta' deroga mill-Artikolu 12(4) tar-Regolament, il-qawwa alkoholika tista' tingħata f'dieċmi ta' punti percentwali bil-volum;
- (bb) permezz ta' deroga mill-Artikolu 16(1), it-termini "demi-sec" (medium dry) u "moelleux" (mezzan) jistgħu jitbiddlu b'"légèrement doux" (ffit helu) and "demi-doux" (helu medju) rispettivament;
- (cc) permezz ta' deroga mill-Artikolu 18 tar-Regolament, referenza għall-annata għandha tithalla għall-inbid ta' kategorija 1 jew 2 jekk ta' l-anqas 85% ta' l-għeneb użat għall-produzzjoni ta' l-inbid ikun inhasad f'dik is-sena;
- (dd) permezz ta' deroga mill-Artikolu 19 tar-Regolament, l-isem ta' varjetà waħda jew aktar varjetajiet ta' dwieli jistgħu jintużaw jekk il-varjetà/ajiet msemija tirrappreżenta/jirrappreżentaw ta' l-anqas 85% ta' l-għeneb użat fl-inbid Żvizzeru. Jekk jissemmev għadd ta' varjetajiet, huma għandhom jidhru f'ordni ta' proporzjon mill-kbir għaż-żgħir;

Referenzi fir-Regolament għall-“Stat(i) Membru(i) Produtturi” għandhom jinftehmli li japplikaw ukoll għall-Iżvizzera.

- 8. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali ta' l-Intern (DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar tikkettar u reklamar ta' oġġetti ta' l-ikel (OEDAI), kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4981).
- 9. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali ta' l-Intern (DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar addittivi permessi fl-oġġetti ta' l-ikel (l-Ordinanza dwar l-addittivi, OADD) (OC 2005 6191).
- 10. L-Ordinanza tas-26 ta' Ġunju 1995 dwar sustanzi u elementi estranji fl-oġġetti ta' l-ikel (l-Ordinanza dwar is-sustanzi u elementi estranji, OSEC), kif emendata l-aħħar fid-29 ta' Settembru 2006 (OC 2006 4099).
- 11. Id-Direttiva tal-Kunsill 75/106/KEE tad-19 ta' Diċembru 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-prekundizzjonament bil-volum ta' ċerti likwidi f'imballaġġ minn qabel (ĠU L 42, 15.2.1975, p. 1), kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 89/676/KEE (ĠU L 398, 30.12.1989, p. 18).
- 12. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2001 ta' l-24 ta' April ta' l-2001 li jistabbilixxi regoli dettaljati ta' l-applikazzjoni li jikkonċerna d-dokumenti li jakkumpanjaw il-garr ta' prodotti ta' l-inbid u r-rekords li għandhom ikunu miżmuma fis-settur ta' l-inbid (ĠU L 128, 10.5.2001, p. 32), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 908/2004 (ĠU L 163, 30.4.2004, p. 56).

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, ir-Regolament għandu jinqara bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) L-importazzjonijiet kollha lejn il-Komunità ta' prodotti tas-settur ta' l-inbid li joriġinaw mill-Iżvizzera għandhom ikunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' dokument anċillari skond id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Diċembru 2004 (ĠU L 4, 6.1.2005, p. 12);
- (b) Dan id-dokument anċillari jissostitwixxi d-dokument VII, kif imsemmi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati biex ikun implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar il-kummerċ ma' terzi pajjiżi ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid (ĠU L 128, 10.5.2001, p. 1), kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 908/2004 (ĠU L 163, 30.4.2004, p. 56).
- (c) Referenzi fir-Regolament għal “Stat(i) Membru(i)” jew “dispożizzjonijiet nazzjonali jew Komunitarji” (jew “regoli nazzjonali jew Komunitarji”) għandhom jinftehm u li japplikaw ukoll għall-Iżvizzera u l-leġiżlazzjoni Żvizzera.

ANNEX III

APPENDIĊI 2(A)II SA ANNEX 7

Ismijiet protetti li ssir referenza ghalihom fl-Artikolu 6

A. Ismijiet protetti għall-prodotti fis-settur ta' l-inbid li joriġinaw mill-Komunità

II. *Indikazzjonijiet ġeografiċi u espressjonijiet tradizzjonali fl-Istati Membri*

hija emendata kif ġej:

(1) Jizdiedu t-titli li ġejjin:

- X. Inbejjed li joriġinaw mir-Repubblika Ċeka
- XI. Inbejjed li joriġinaw minn Ċipru
- XII. Inbejjed li joriġinaw mill-Ungerija
- XIII. Inbejjed li joriġinaw minn Malta
- XIV. Inbejjed li joriġinaw mis-Slovakkja
- XV. Prodotti li joriġinaw mis-Slovenja
- XVI. Inbejjed li joriġinaw mill-Belġju
- XVII. Inbejjed li joriġinaw mill-Bulgarija
- XVIII. Inbejjed li joriġinaw mir-Rumanija

(2) Il-paragrafu I (Inbejjed li joriġinaw fil-Ġermanja), jiġi emendat kif ġej:

- fil-paragrafu A, jithassar il-punt 1.2.14;
- il-paragrafu B għandu jitbiddel b'dan li ġej:

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Qualitätswein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr or Prädikatswein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Ġermaniż
Auslese	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Beerenauslese	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Eiswein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Kabinett	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Spätlese	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Trockenbeerenauslese	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Landwein	Inbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Affentaler	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż

Badisch Rotgold	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Ehrentrudis	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Hock	Inbid tal-mejda b'IG Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Klassik or Classic	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Liebfrau(en)milch	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Moseltaler	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Riesling-Hochgewächs	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Schillerwein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Weissherbt	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Winzersekt	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Ġermaniż

(3) Il-paragrafu II B (Inbejjed li joriginaw fi Franza) jitbiddel b'dan li ġej:

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Appellation d'origine contrôlée	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Appellation contrôlée	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Vin doux naturel	Inbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Vin de pays	Inbid tal-mejda b'IG	Franċiż
Ambré	Inbid likur ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	Franċiż
Château	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Cinquième cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Clairet	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Claret	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Clos	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Cru artisan	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Cru bourgeois	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Deuxième cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Edelzwicker	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Grand cru	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż

Grand cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Hors d'âge	Inbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Passe-tout-grains	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Premier cru	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Premier cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Premier grand cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Primeur	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Franċiż
Quatrième cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Rancio	Inbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Schillerwein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Sélection de grains nobles	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Sur lie	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Franċiż
Troisième cru classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Tuilé	Inbid likur ta' kwalità psr	Franċiż
Vendange tardive	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Villages	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Vin de paille	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż
Vin jaune	Inbejjed ta' kwalità psr	Franċiż

(4) Il-paragrafu III (Inbejjed li joriġinaw fi Spanja) jitbiddel b'dan li ġej:

A indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Abona

1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Alella

1.3.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Alicante

1.3.2. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Marina Alta

1.4. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Almansa

1.5. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Ampurdán-Costa Brava

1.6. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Arabako Txakolina-Txakolí de Alava jew Chacolí de Álava

- 1.7. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Arlanza
- 1.8. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Arribes
- 1.9. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Bierzo
- 1.10. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Binissalem-Mallorca
- 1.11. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Bullas
- 1.12. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Calatayud
- 1.13. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Campo de Borja
- 1.14. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cariñena
- 1.15. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cataluña
- 1.16. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cava
- 1.17. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
- 1.18. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
- 1.19. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cigales
- 1.20. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Conca de Barberá
- 1.21. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Condado de Huelva
- 1.22.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Costers del Segre
- 1.22.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Raimat
Artesa
Valls de Riu Corb

Les Garrigues

- 1.23. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Dominio de Valdepusa
- 1.24. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
El Hierro
- 1.25. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Guijoso
- 1.26. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Jerez-Xérès-Sherry jew Jerez jew Xérès jew Sherry
- 1.27. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Jumilla
- 1.28. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
La Mancha
- 1.29.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
La Palma
- 1.29.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Hoyo de Mazo
Fuencaliente
Norte de la Palma
- 1.30. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Lanzarote
- 1.31. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Málaga
- 1.32.: Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Manchuela
- 1.33. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Manzanilla
- 1.34. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
- 1.35. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Mérida
- 1.36. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Mondéjar
- 1.37.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Monterrei

- 1.37.2. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Ladera de Monterrei
Val de Monterrei
- 1.37. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Montilla-Moriles
- 1.38. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Montsant
- 1.39.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Navarra
- 1.39.2. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Baja Montaña
Ribera Alta
Ribera Baja
Tierra Estella
Valdizarbe
- 1.40. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Penedés
- 1.41. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Pla de Bages
- 1.42. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Pla i Llevant
- 1.43. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Priorato
- 1.44.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Rías Baixas
- 1.44.2. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Condado do Tea
O Rosal
Ribera do Ulla
Soutomaior
Val do Salnés
- 1.45.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Ribeira Sacra
- 1.45.2. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Amandi
Chantada
Quiroga-Bibe
Ribeiras do Miño
Ribeiras do Sil

- 1.46. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ribeiro
- 1.47. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ribera del Duero
- 1.48.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ribera del Guardiana
- 1.48.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Cañamero
Matanegra
Montánchez
Ribera Alta
Ribera Baja
Tierra de Barros
- 1.49. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ribera del Júcar
- 1.50.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Rioja
- 1.50.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Alavesa
Alta
Baja
- 1.51. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Rueda
- 1.52.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Sierras de Málaga
- 1.52.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Serranía de Ronda
- 1.53. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Somontano
- 1.54.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Tacoronte-Acentejo
- 1.54.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Anaga
- 1.55. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Tarragona
- 1.56. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Terra Alta

- 1.57. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Tierra de León
- 1.58. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Tierra del Vino de Zamora
- 1.59. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Toro
- 1.60. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Uclés
- 1.61. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Utiel-Requena
- 1.62. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Valdeorras
- 1.63. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Valdepeñas
- 1.64.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Valencia
- 1.64.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Alto Turia
Clariano
Moscatel de Valencia
Valentino
- 1.65. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Valle de Güímar
- 1.66. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Valle de la Orotava
- 1.67. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Valles de Benavente (Los)
- 1.68.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Vinos de Madrid
- 1.68.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Arganda
Navalcarnero
San Martín de Valdeiglesias
- 1.69. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ycoden-Daute-Isora
- 1.70. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Yecla

2. Inbejjed tal-mejda li jkollhom indikazzjonijiet ġeografici:

Vino de la Tierra de Abanilla
 Vino de la Tierra de Bailén
 Vino de la Tierra de Bajo Aragón
 Vino de la Tierra de Betanzos
 Vino de la Tierra de Cádiz
 Vino de la Tierra de Campo de Belchite
 Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
 Vino de la Tierra de Cangas
 Vino de la Terra de Castelló
 Vino de la Tierra de Castilla
 Vino de la Tierra de Castilla y León
 Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Córdoba
 Vino de la Tierra de Desierto de Almería
 Vino de la Tierra de Extremadura
 Vino de la Tierra Formentera
 Vino de la Tierra de Gálvez
 Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
 Vino de la Tierra de Ibiza
 Vino de la Tierra de Illes Balears
 Vino de la Tierra de Isla de Menorca
 Vino de la Tierra de La Gomera
 Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Los Palacios
 Vino de la Tierra de Norte de Granada
 Vino de la Tierra Norte de Sevilla
 Vino de la Tierra de Pozohondo
 Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
 Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza
 Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
 Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
 Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
 Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz
 Vino de la Tierra de Valdejalón
 Vino de la Tierra de Valle del Cinca
 Vino de la Tierra de Valle del Jiloca
 Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense
 Vino de la Tierra Valles de Sadacia

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Denominación de origen (DO)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Denominación de origen calificada (DOCa)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vino dulce natural	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol

Vino generoso 10	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vino generoso de licor 11	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vino de la Tierra	Inbid tal-mejda b'IG	Spanjol
Aloque	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Amontillado	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Añejo	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	Spanjol
Chacoli / Txakolina	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Clásico	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Cream	Inbid likur ta' kwalità psr	Ingliz
Criadera	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Criaderas y Soleras	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Crianza	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Dorado	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Fino	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Fondillon	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Gran Reserva	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Spanjol
Lágrima	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Noble	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	Spanjol
Oloroso	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Pajarete	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Pálido	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Palo Cortado	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Primero de cosecha	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Rancio	Inbid likur ta' kwalità psr Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Raya	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Reserva	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Sobremadre	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Solera	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Superjuri	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Trasañojo	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vino Maestro	Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vendimia inicial	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol
Viejo	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG Inbid likur ta' kwalità psr	Spanjol
Vino de tea	Inbejjed ta' kwalità psr	Spanjol

(5) Il-paragrafu IV (Inbejjed li joriginaw fil-Greċja) jitbiddel b'dan li ġej:

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Patras Muscatel
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Rio Patron Muscatel
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Cephalonia Muscatel
Μοσχάτος Λήμνου	Lemnos Muscatel
Μοσχάτος Ρόδου	Rhodes Muscatel
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodaphne of Patras
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodaphne of Cephalonia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola of Cephalonia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσσηνικόλα	Messenikola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteo
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Cotes de Melitone

2. Inbejjed tal-mejda li jkollhom indikazzjonijiet ġeografiċi:

Ρετσίνα Μεσογείων, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le	Retsina ta' Mesogia, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Κρωπίας jew Ρετσίνα Κορωπίου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Kropia jew Retsina Koropi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina of Markopoulou, kemm jekk segwit jew le minn Attika
Ρετσίνα Μεσογείων, kemm jekk segwit jew le minn Αττικής	Retsina ta' Megara, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Παιανίας jew Ρετσίνα Λιοπεσίου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Reania jew Retsina ta' Liopesi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
Ρετσίνα Παλλήνης, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina of Pallini, kemm jekk segwit jew le minn Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, sew jekk segwit minn Αττικής u sew jekk le	Retsina ta' Pikermi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le

Ρετσίνα Σπάτων, sew jekk segwit minn Attikḡs u sew jekk le
 Ρετσίνα Θηβών, kemm jekk segwit jew le minn Βοιωτίας
 Ρετσίνα Γιάλτρων, kemm jekk segwit minn Ευβοίας u kemm jekk le
 Ρετσίνα Καρύστου, kemm jekk segwit minn Ευβοίας u kemm jekk le
 Ρετσίνα Χαλκίδας, kemm jekk segwit jew le minn Ευβοίας
 Βερντεα Ζακύνθου
 Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Αναβύσσου
 Αττικός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Βίλitsas
 Τοπικός Οίνος Γρεβενών
 Τοπικός Οίνος Δράμας
 Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Επανομḡs
 Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος
 Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος
 Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Κισσάμου
 Τοπικός Οίνος Κρανιάς
 Κρητικός Τοπικός Οίνος
 Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος
 Μακεδονικός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας
 Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος
 Παιανίτικος Τοπικός Οίνος
 Παλληνηιώτικος Τοπικός Οίνος
 Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα
 Κορινθιακός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας
 Τοπικός Οίνος Πυλίας
 Τοπικός Οίνος Τριφυλίας
 Τοπικός Οίνος Τυρνάβου
 Τοπικός Οίνος Σιάτιστας
 Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας
 Τοπικός Οίνος Λετρίνων
 Τοπικός Οίνος Σπάτων
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού
 Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Αηλάντιου πεδίου
 Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου
 Τοπικός Οίνος Τεγέας

Retsina ta' Spata, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
 Retsina of Thebes, kemm jekk segwit jew le minn Viotias
 Retsina of Gialtra, kemm jekk segwit jew le minn Evvia
 Retsina ta' Karystos, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
 Retsina ta' Halkida, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le
 Verntea Zakynthou
 Inbid reġjonali tal-Muntanja Athos Agioritikos
 Inbid reġjonali ta' Anavyssos
 Inbid reġjonali ta' Attiki-Attikos
 Inbid reġjonali ta' Vilitsa
 Inbid reġjonali ta' Grevena
 Inbid reġjonali ta' Drama
 Inbid reġjonali ta' Dodekanese - Dodekanissiakos
 Inbid reġjonali ta' Epanomi
 Inbid reġjonali ta' Heraklion - Herakliotikos
 Inbid reġjonali ta' Thessalia - Thessalikos
 Inbid reġjonali ta' Thebes - Thivaikos
 Inbid reġjonali ta' Kissamos
 Inbid reġjonali ta' Krania
 Inbid reġjonali ta' Kreta - Kritikos
 Inbid reġjonali ta' Lasithi - Lasithiotikos
 Inbid reġjonali ta' Macedonia - Macedonikos
 Inbid reġjonali ta' Nea Messimvria
 Inbid reġjonali ta' Messinia - Messiniakos
 Inbid reġjonali ta' Peanea
 Inbid reġjonali ta' Pallini - Palliniotikos
 Inbid reġjonali ta' Peloponnese - Peloponnisiakos
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Ambelos
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Vertiskos
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Kitherona
 Inbid reġjonali ta' Korinthos - Korinthiakos
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Parnitha
 Inbid reġjonali ta' Pylia
 Inbid reġjonali ta' Trifilia
 Inbid reġjonali ta' Tynavos
 Inbid reġjonali ta' Siatista
 Inbid reġjonali ta' Ritsona Avlidas
 Inbid reġjonali ta' Letrines
 Inbid reġjonali ta' Spata
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Pendeliko
 Inbid reġjonali tal-Bahar Egew
 Inbid reġjonali ta' Lilantio Pedio
 Inbid reġjonali ta' Markopoulo
 Inbid reġjonali ta' Tegea
 Inbid reġjonali ta' Adriani

Τοπικός Οίνος Αδριανής
 Τοπικός Οίνος Χαλικούννας
 Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής
 Καρυστινός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πέλλας
 Τοπικός Οίνος Σερρών
 Συριανός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού
 Τοπικός Οίνος Γερανείων
 Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος
 Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας
 Τοπικός Οίνος Αγοράς
 Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης
 Τοπικός Οίνος Αρκαδίας
 Τοπικός Οίνος Παργαίου
 Τοπικός Οίνος Μεταξάτων
 Τοπικός Οίνος Ημαθίας
 Τοπικός Οίνος Κλημέντι
 Τοπικός Οίνος Κέρκυρας
 Τοπικός Οίνος Σιθωνίας
 Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων
 Ισμαρικός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Αβδήρων
 Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας
 Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου
 Θρακικός Τοπικός Οίνος *or* Τοπικός Οίνος Θράκης

 Τοπικός Οίνος Ιλίου
 Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Κορωπίου
 Τοπικός Οίνος Φλώρινας
 Τοπικός Οίνος Θαμναίων
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος
 Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Πισάτιδος
 Τοπικός Οίνος Λευκάδας
 Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Βελβεντού
 Λακωνικός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Μαρτίνου
 Αχαϊκός Τοπικός Οίνος
 Τοπικός Οίνος Ηλιείας
 Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης
 Τοπικός Οίνος Κραννώνος
 Τοπικός Οίνος Παρνασσού
 Τοπικός Οίνος Μετεώρων
 Τοπικός Οίνος Ικαρίας

Inbid reġjonali ta' Halikouna
 Inbid reġjonali ta' Halkidiki
 Inbid reġjonali ta' Karystos - Karystinos
 Inbid reġjonali ta' Pella
 Inbid reġjonali ta' Serres
 Inbid reġjonali ta' Syros - Syrianos
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Petroto
 Inbid reġjonali ta' Gerania
 Inbid reġjonali ta' Opountia Lokridos
 Inbid reġjonali ta' Sterea Ellada
 Inbid reġjonali ta' Agora
 Inbid reġjonali tal-Wied ta' Atalanti
 Inbid reġjonali ta' Arkadia
 Inbid reġjonali ta' Pangeon
 Inbid reġjonali ta' Metaxata
 Inbid reġjonali ta' Imathia
 Inbid reġjonali ta' Klimenti
 Inbid reġjonali ta' Korfu
 Inbid reġjonali ta' Sithonia
 Inbid reġjonali ta' Mantzavinata
 Inbid reġjonali ta' Ismaros - Ismarikos
 Inbid reġjonali ta' Avdira
 Inbid reġjonali ta' Ioannina
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Egjalia
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Enos
 Inbid reġjonali ta' Thrace - Thrakikos jew Inbid reġjonali ta' Thrakis
 Inbid reġjonali ta' Ilion
 Inbid reġjonali ta' Metsovo - Metsovitikos
 Inbid reġjonali ta' Koropi
 Inbid reġjonali ta' Florina
 Inbid reġjonali ta' Thapsana
 Inbid reġjonali tal-Gwiedi ta' Knimida
 Inbid reġjonali ta' Epirus - Epirotikos
 Inbid reġjonali ta' Pisatis
 Inbid reġjonali ta' Lefkada
 Inbid reġjonali ta' Monemvasia - Monemvasios
 Inbid reġjonali ta' Velvendos
 Inbid reġjonali ta' Lakonia – Lakonikos
 Inbid reġjonali ta' Martino
 Inbid reġjonali ta' Achaia
 Inbid reġjonali ta' Ilia
 Inbid reġjonali ta' Thessaloniki
 Inbid reġjonali ta' Krannona
 Inbid reġjonali ta' Parnassos
 Inbid reġjonali ta' Meteora
 Inbid reġjonali ta' Ikaria
 Inbid reġjonali ta' Kastoria

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (isem ta' oriġini kontrollata)	Inbejjed ta' kwalità psr	Grieg
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (isem ta' oriġini ta' kwalità superjuri)	Inbejjed ta' kwalità psr	Grieg
Οίνος γλυκός φυσικός (inbid helu naturali - vin doux naturel)	Inbid likur ta' kwalità psr	Grieg
Οίνος φυσικός γλυκός (inbid naturalment helu - vin naturellement doux)	Inbejjed ta' kwalità psr	Grieg
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Τοπικός Οίνος (inbid lokali)	Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Αγρέπavλη (Agrepavlis)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Αμπέλι (Ampeli)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Αρχοντικό (Archontiko)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Κάβα ¹⁰ (Cava)	Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Inbid likur ta' kwalità psr	Grieg
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Grieg
Κάστρο (Kastro)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Κτήμα (Ktima)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Λιαστός (Liasos)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Μετόχι (Metochi)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Νάμα (Nama)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Νυχτέρι (Nychteri)	Inbejjed ta' kwalità psr	Grieg
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Πύργος (Pyrgos)	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Grieg
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Grieg
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Inbid likur ta' kwalità psr	Grieg
Βερντέα (Verntea)	Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Vinsanto	Inbid likur ta' kwalità psr u nbid ta' kwalità psr	Grieg ¹¹

¹⁰ Il-protezzjoni ta' "cava" prevista f'dan ir-Regolament hija mingħajr hsara għall-protezzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika applikabbli għal inbejjed frizzanti ta' kwalità psr "Cava".

¹¹ L-isem "vinsanto" bl-alfabett Latin huwa protett .

(6) Il-paragrafu V B (Inbejjed li joriginaw fl-Italja) jitbiddel b'dan li ġej:

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Denominazione di origine controllata	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, u most ta' l-gheneb fermentat b'IG	Taljan
Denominazione di origine controllata e garantita	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, u most ta' l-gheneb fermentat b'IG	Taljan
Vino dolce naturale	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Indicazione geografica tipica (IGT)	Inbid tal-mejda, "vin de pays", inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb fermentat b' IG	Taljan
Landwein	Inbid tal-mejda, "vin de pays", inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb fermentat b' IG	Ġermaniż
Vin de pays	Inbid tal-mejda, "vin de pays", inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed u most ta' l-gheneb fermentat b' IG	Franciż
Alberata jew vigneti ad alberata	Inbid ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Amarone	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Ambra	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Ambrato	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Annoso	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Apianum	Inbejjed ta' kwalità psr	Latin
Auslese	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Barco Reale	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Brunello	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Buttafuoco	Inbid ta' kwalità psr u nbid semifrizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Cacc'e mitte	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Cagnina	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Cannellino	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Cerasuolo	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Chiaretto	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan
Ciaret	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Château	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid semifrizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Classico	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr u nbid semifrizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Dunkel	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Est !Est ! !Est ! ! !	Inbid ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr	Latin
Falerno	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Multa	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan

Fior d'Arancio	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan
Falerio	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Flétri	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Garibaldi Dolce (jew GD)	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Governo all'uso toscano	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	Taljan
Gutturnio	Inbid ta' kwalità psr u nbid semifrizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Italia Particolare (jew IP)	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Klassisch jew Klassisches Ursprungsgebiet	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Kretzer	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Lacrima	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Lacryma Christi	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Lambiccato	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
London Particolar (jew LP jew Ingilterra)	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Morellino	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Occhio di Pernice	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Oro	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Pagadebit	Inbid ta' kwalità psr u nbid semifrizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Passito	Inbid ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan
Ramie	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Rebola	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Recioto	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Riserva	Inbid ta' kwalità prodott f'regħuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Rubino	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Sangue di Giuda	Inbid ta' kwalità psr u nbid semifrizzanti ta' kwalità psr	Taljan
Scelto	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Sciacchetrà (or Sciac-trà)	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Sforzato, Sfurzat	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Spätlese	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Soleras	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Stravecchio	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Strohwein	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Superiore	Inbid ta' kwalità prodott f'regħuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan

Superiore Old Marsala (hew SOM)	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Torchiato	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Torcolato	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Vecchio	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Vendemmia Tardiva	Inbid ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan
Verdolino	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan
Vergine	Inbid ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Vermiglio	Inbid likur ta' kwalità psr	Taljan
Vino Fiore	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Vino Nobile	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Vino Novello o Novello	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan
Vin santo, Vino Santo/Vinsanto	Inbejjed ta' kwalità psr	Taljan
Vivace	Inbid ta' kwalità psr, inbid semifrizzanti ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Taljan

(7) Il-paragrafu VI B (Inbejjed li joriginaw fil-Lussemburgu) jitbiddel b'dan li ġej:

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Marque nationale	Inbid ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Appellation contrôlée	Inbid ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Denominazzjoni ta' oripini kkontrollata	Inbid ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż
Vin de pays	Inbid tal-mejda b'IG	Franciż
Grand premier cru	Inbejjed ta' kwalità psr	Franciż
Premier cru	Inbejjed ta' kwalità psr	Franciż
Vin classé	Inbejjed ta' kwalità psr	Franciż
Château	Inbid ta' kwalità psr u nbid frizzanti ta' kwalità psr	Franciż

(8) Il-paragrafu VII (Inbejjed li joriginaw fil-Portugal) jitbiddel b'dan li ġej:

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Alenquer

1.2.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:

Alentejo

1.2.2. Ismijiet ta' sottoreġjuni

Borba

Évora
Granja-Amareleja
Moura
Portalegre
Redondo
Reguengos
Vidigueira

1.3. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Arruda

1.4. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Bairrada

1.5.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Beira Interior

1.5.2. Ismijiet ta' sottoregjuni
Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

1.6. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Biscoitos

1.7. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Bucelas

1.8. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Carcavelos

1.9. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Colares

1.10.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Dão

1.10.2. Ismijiet ta' sottoregjuni
Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela
Silgueiros
Terras de Azurara
Terras de Senhorim

1.11.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Douro

1.11.2. Ismijiet ta' sottoregjuni
Baixo Corgo
Cima Corgo

Douro Superior

- 1.12.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Encostas de Aire
- 1.12.2. Ismijiet ta' sottoregġuni
Alcobaça
Ourém
- 1.13. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Graciosa
- 1.14. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Lafões
- 1.15. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Lagoa
- 1.16. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Lagos
- 1.17. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Lourinhã
- 1.18. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Madeira jew Madère jew Madera jew Vinho da Madeira jew Madeira Wine jew Vin de Madère jew Vino di Madera jew Madeira Wijn
- 1.19. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Madeirense
- 1.20. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Óbidos
- 1.21. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Palmela
- 1.22. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Pico
- 1.23. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Portimão
- 1.24. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Port jew Porto jew Oporto jew Portwein jew Portvin jew Portwijn jew Vin de Porto jew Port Wine jew Vinho do Porto
- 1.25.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ribatejo
- 1.25.2. Ismijiet ta' sottoregġuni
Almeirim

Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar

1.26. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Setúbal

1.27. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Tavira

1.28. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Távora-Varosa

1.29. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Torres Vedras

1.30.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Trás-os-Montes

1.30.2. Ismijiet ta' sottoregjuni
Chaves
Planalto Mirandês
Valpaços

1.33.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Vinho Verde

1.33.2. Ismijiet ta' sottoregjuni
Amarante
Ave
Baião
Basto
Cávado
Lima
Monção
Paiva
Sousa

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

2.1. Regjun:
Azores

2.2. Regjun:
Alentejano

2.3. Regjun:
Algarve

- 2.4.1. Reġjun:
Beiras
- 2.4.2. Sottoreġjuni
Beira Alta
Beira Litoral
Terras de Sicó
- 2.5. Reġjun:
Duriense
- 2.6.1. Reġjun:
Estremadura
- 2.6.2. Sottoreġjuni
Alta Estremadura
- 2.7. Reġjun:
Minho
- 2.8. Reġjun:
Ribatejano
- 2.9. Reġjun:
Terras Madeirenses
- 2.10. Reġjun:
Terras do Sado
- 2.11. Reġjun:
Transmontano

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Denominação de origem (DO)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Denominação de origem controlada (DOC)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Vinho doce natural	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Vinho generoso	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Vinho regional	Inbid tal-mejda b'IG	Portugiż
Canteiro	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Colheita Seleccionada	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Portugiż
Crusted / Crusting	Inbid likur ta' kwalità psr	Ingliz

Escolha	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Portugiż
Escuro	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Fino	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Frasqueira	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Garrafeira	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Lágrima	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Leve	Inbid tal-mejda b'IG Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Nobre	Inbejjed ta' kwalità psr	Portugiż
Reserva	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likur ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Portugiż
Reserva velha (jew grande reserva)	Inbid frizzanti ta' kwalità psr Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Ruby	Inbid likur ta' kwalità psr	Ingliz
Solera	Inbid likur ta' kwalità psr	Portugiż
Super reserva	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Portugiż
Superjuri	Inbid ta' kwalità psr, inbid tal-likur ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Portugiż
Tawny	Inbid likur ta' kwalità psr	Ingliz
Il-qtigh u l-ghasir ta' l-gheneb miżjud meta approprijat bil-Late Bottle (LBV) jew Character	Inbid likur ta' kwalità psr	Ingliz

(9) Il-paragrafu VIII B (Inbejjed li joriginaw fir-Renju Unit) jitbiddel b'dan li ġej:

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Regional Wine	Inbid tal-mejda b'IG	Ingliz

(10) Il-paragrafu IX B (Inbejjed li joriginaw fl-Awstrija) jitbiddel b'dan li ġej:

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Qualitätswein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart jew Prädikatswein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Ausbruch jew Ausbruchwein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Auslese jew Auslesewein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Beerenauslese (wein)	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Eiswein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Kabinett jew Kabinettwein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Schilfwein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż

Spätlese jew Spätlesewein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Strohwein	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Trockenbeerenauslese	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Landwein	Inbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Ausstich	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Auswahl	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Bergwein	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Klassik jew Classic	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Erste Wahl	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Hausmarke	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Heuriger	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Jubiläumswein	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Reserve	Inbejjed ta' kwalità psr	Ġermaniż
Schilcher	Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'IG	Ġermaniż
Sturm	Most ta' l-gheneb fil-fermentazzjoni b'IG	Ġermaniż

(11) Jizdied il-paragrafu li ġej “X. INBEJJED LI JORIGINAW FIR-REPUBBLIKA ĊEKA”:

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Morava

1.1.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Mikulovská, kemm jekk segwita bl-isem ta' muniċipalità vitikulturali u/jew l-isem ta' vinja, kif ukoll jekk le

Slovácká, kemm jekk segwita bl-isem ta' muniċipalità vitikulturali u/jew l-isem ta' vinja, kif ukoll jekk le

Velkopavlovická, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità vitikulturali u/jew l-isem ta' vinja

Znojemska, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità vitikulturali u/jew l-isem ta' vinja

1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Čechy

1.2.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Mělnická, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità vitikulturali u/jew l-isem ta' vinja

Litoměřická, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità vitikulturali u/jew l-isem ta' vinja

2.1. Inbejjed tal-mejda b' indikazzjoni ġeografika

české zemské víno

moravské zemské víno

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
pozdni sběr	Inbejjed ta' kwalità psr	Ĉek
archivní víno	Inbejjed ta' kwalità psr	Ĉek
panenské víno	Inbejjed ta' kwalità psr	Ĉek

(12) Jizdied il-paragrafu segwenti "XI. INBEJJED LI JORIGINAW F'ĈIPRU":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi**1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:**

Κουμανδάρια (Commandaria)

Laona Akama

Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης (Vouni Panayia – Ambelitis)

Πιτσιλιά (Pitsilia)

Κρασοχώρια Λεμεσού (Krasohoria Lemesou), kemm jekk segwita jew le fl-isem tas-sottoreġjun: Αφάμης (Afames)

Λαόνα (Laona)

2.1. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Λεμεσός (Lemesos)

Πάφος (Pafos)

Λευκωσία (Lefkosia)

Λάρνακα (Larnaka)

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	Inbejjed ta' kwalità psr	Grieg
Τοπικός Οίνος (Inbid reġjonali)	Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Κτήμα (Ktima)	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Αμπελώνας (-ες), (Ampelonas (-es))	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	Grieg
Μονή (Moni)	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	Grieg

(13) Jizdied il-paragrafu segwenti "XII. INBEJJED LI JORIGINAW FL-UNGERIJA":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi**1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:**

Csongrád(-i)

1.1.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Kistelek(-i)

Pusztamérge(-i)

Mórahalom (Mórahalmi)

- 1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Hajós-Baja(-i)
- 1.3. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Kunság(-i)
- 1.3.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Bácska(-i)
Cegléd(-i)
Jászság(-i)
Monor(-i)
Duna mente (Duna menti)
Kecskemét-Kiskunfélegyháza (Kecskemét-Kiskunfélegyházi)
Kiskőrös(-i)
Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
Tisza mente (Tisza menti)
Izsák(-i)
- 1.4. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Ászár-Neszmély(-i)
- 1.4.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Ászár(-i)
Neszmély(-i)
- 1.5. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Badacsony(-i)
- 1.6. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Balatonfüred-Csopak(-i)
- 1.6.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Zánka(-i)
- 1.6.1.1. Ismijiet tal-muniċipalitajiet:
Tihany(-i)
- 1.7. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Balatonfelvidék(-i)
- 1.7.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Kál(-i)
Balatonederics-Lesence(-i)
Cserszeg(-i)
- 1.8. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Etyek-Buda(-i)
- 1.8.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
Etyek(-i)

- Buda(-i)
 Velence(-i)
- 1.9. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Mór(-i)
- 1.10. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Pannonhalma (Pannonhalmi)
- 1.11. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Somló(-i)
- 1.11.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
 Kissomlyó-Sághegyi
- 1.12. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Sopron(-i)
- 1.12.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
 Kőszegi
- 1.13. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Balatonboglár(-i)
- 1.13.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
 Balatonlelle(-i)
 Marcali
- 1.14. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Pécs(-i)
- 1.14.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
 Versend(-i)
 Szigetvár(-i)
 Kapos(-i)
- 1.15. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Villány(-i)
- 1.15.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:
 Siklós(-i)
- 1.15.1.1. Ismijiet tal-muniċipalitajiet:
 Kisharsány(-i), Nagyarsány(-i), Palkonya(-i), Villánykövesd(-i), Bisse(-i),
 Csarnóta(-i), Diószvizlő(-i), Harkány(-i), Hegyszentmárton(-i), Kistótfalu(-i),
 Márfa(-i), Nagytótfalu(-i), Szava(-i), Túrny(-i), Vokány(-i)
- 1.16. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Bükkalja(-i)
- 1.17. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
 Eger (Egri)

1.17.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Debrő(-i)

1.17.1.1. Ismijiet tal-muniċipalitajiet:

Andornaktálya(-i), Demjén(-i), Egerbakta(-i), Egerszalók(-i), Egerszólát(-i), Felsőtárkány(-i), Kerecsend(-i), Maklár(-i), Nagytálya(-i), Noszvaj(-i), Novaj(-i), Ostoros(-i), Szomolya(-i), Aldebrő(-i), Feldebrő(-i), Tófalú(-i), Verpelét(-i), Kompolt(-i), Tarnaszentmária(-i)

1.18. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Mátra(-i)

1.18.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Síkvidéki

1.19. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Tokaj(-i)

1.19.1. Ismijiet tal-muniċipalitajiet:

Abaújszántó(-i), Bekecs(-i), Bodrogkeresztúr(-i), Bodrogkisfalud(-i), Bodrogolaszi, Erdőbénye(-i), Erdőhorváti, Golop(-i), Hercegkút(-i), Legyesbénye(-i), Makkoshotyka(-i), Mád(-i), Mezőzombor(-i), Monok(-i), Olaszliszka(-i), Rátka(-i), Sáradsány(-i), Sárospatak(-i), Sátorajárhely(-i), Szegi, Szegilong(-i), Szerencs(-i), Tarcál(-i), Tállya(-i), Tolcsa(-i), Vámosújfalú(-i)

1.20. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Balatonmelléke (Balatonmelléki)

1.20.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Muravidéki

1.21. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Tolna(-i)

1.21.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Völgység(-i)

Tamási

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategoriji tal-prodott	Lingwa
minőségi bor	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
különleges minőségű bor	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
fordítás	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
másolás	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
szamorodni	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
aszú ... puttonyos, <i>completed by the numbers 3-6</i>	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
aszúeszencia	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz

eszencia	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
tájbor	Inbid tal-mejda b'IG	Ungeriz
bikavér	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
késői szüretelésű bor	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
"válogatott szüretelésű bor",	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
muzeális bor	Inbejjed ta' kwalità psr	Ungeriz
siller	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'IG	Ungeriz

(14) Jizdied il-paragrafu segwenti "XIII. INBEJJED LI JORIGINAW F'MALTA":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Malta

1.1.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Rabat
Mdina (Medina)
Marsaxlokk
Marnisi
Mgarr
Ta' Qali
Siggiewi

1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Ghawdex

1.2.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni:

Ramla
Marsalforn
Nadur
Victoria Heights

2.1. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Maltese Islands – il-Gżejjer Maltin

(15) Jizdied il-paragrafu segwenti "XIV. INBEJJED LI JORIGINAW F'MALTA":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati, segiwti bl-espressjoni "vinohradnícka oblast":

Malokarpatská

1.1.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni, segwiti bit-terminu "vinohradnícky rajón"

Skalický
Záhorský
Stupavský

Bratislavský
Pezinský
Modranský
Doľanský
Orešanský
Senecký
Trnavský
Hlohovecký
Vrbovský

- 1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħjuni speċifikati, segiwti bl-espressjoni
“*vinohradnícka oblast*”:
Južnoslovenská

- 1.2.1. Ismijiet ta' sottoregħjuni, segwiti bit-terminu “*vinohradnícky rajón*”:
Šamorínsky
Dunajskostredský
Galantský
Palárikovský
Komárňanský
Hrubanovský
Strekovský
Štúrovský

- 1.3. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħjuni speċifikati, segiwti bl-espressjoni
“*vinohradnícka oblast*”:
Stredoslovenská

- 1.3.1. Ismijiet ta' sottoregħjuni, segwiti bit-terminu “*vinohradnícky rajón*”:
Ipeľský
Hontiansky
Vinický
Modrokamenský
Fil'akovský
Gemerský
Tornaľský

- 1.4. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħjuni speċifikati, segiwti bl-espressjoni
“*vinohradnícka oblast*”:
Nitrianska

- 1.4.1. Ismijiet ta' sottoregħjuni, segwiti bit-terminu “*vinohradnícky rajón*”:
Šintavský
Nitriansky
Radošinský
Zlatomoravský
Vrábeľský
Žitavský
Želiezovský
Tekovský
Pukanecký

- 1.5. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati, segiwti bl-espressjoni “*vinohradnícka oblast*”:
Východoslovenská
- 1.5.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni, segwiti bit-terminu “*vinohradnícky rajón*”:
Moldavský
Sobranský
Michalovský
Kráľovskochľmecký
- 1.6. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati, segiwti bl-espressjoni “*vinohradnícka oblast*”:
Tokaj/-ská/-ský/-ské
- 1.6.1. Ismijiet ta' sottoreġjuni, segwiti bit-terminu “*vinohradnícky rajón*”:
Malá Třňa
Veľká Třňa
Čerhov
Slovenské Nové Mesto
Viničky
Veľká Bara
Černocho

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
fordítás	Inbejjed ta' kwalità psr	Slovakk
mášlaš	Inbejjed ta' kwalità psr	Slovakk
samorodné	Inbejjed ta' kwalità psr	Slovakk
výber ... putňový, <i>completed by the numbers 3-6</i>	Inbejjed ta' kwalità psr	Slovakk
výberová esencia	Inbejjed ta' kwalità psr	Slovakk
esencia	Inbejjed ta' kwalità psr	Slovakk

(16) Jizdied il-paragrafu segwenti "XV. INBEJJED LI JORIGINAW FIS-SLOVENJA":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Maribor jew Mariborčan, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalitá u/jew l-isem ta' vinja

Radgona – Kapela, jew Kapela Radgona, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalitá u/jew l-isem ta' vinja

Ljutomer-Ormož jew Ormož-Ljutomer, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalitá u/jew l-isem ta' vinja

Haloze jew Haložan, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalitá u/jew l-isem ta' vinja

Srednje Slovenske gorice, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalitá u/jew l-isem ta' vinja

Prekmurje jew Prekmurčan, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Šmarje-Virštanj jew Virštanj-Šmarje, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Bizeljsko-Sremič jew Sremič-Bizeljsko, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Dolenjska, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Dolenjska, cviček, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Bela krajina jew Belokranjec, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Goriška Brda jew Brda, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Vipavska dolina jew Vipavec jew Vipavčan, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

Koper jew Koprčan, kemm jekk segwita jew le, jew bl-isem ta' muniċipalità u/jew l-isem ta' vinja

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Penina	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
pozna trgatev	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
izbor	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
jagodni izbor	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
suhi jagodni izbor	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
ledeno vino	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
Arhivsko vino	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
mlado vino	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
Cviček	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven
Teran	Inbejjed ta' kwalità psr	Sloven

(17) Jizdied il-paragrafu segwenti "XVI. INBEJJED LI JORIGINAW FIL-BELĠJU":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

1.2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Vin de pays des coteaux de Wallonie

Vlaamse landwijn

(18) Jizzied il-paragrafu segwenti "XVII. INBEJJED LI JORIGINAW FIL-BULGARIJA":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Асеновград (*Asenovgrad*)

1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Черноморски район (*Black Sea Region*)

1.3. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Брестник (*Brestnik*)

1.4. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Драгоево (*Dragoevo*)

1.5. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Евксиноград (*Evksinograd*)

1.6. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Хан Крум (*Han Krum*)

1.7. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Хърсово (*Harsovo*)

1.8. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Хасково (*Haskovo*)

1.9. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Хисаря (*Hisarya*)

1.10. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Ивайловград (*Ivaylovgrad*)

1.11. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Карлово (*Karlovo*)

1.12. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Карнобат (*Karnobat*)

1.13. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Ловеч (*Lovech*)

1.14. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Лозица (*Lozitsa*)

1.15. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Лом (*Lom*)

1.16. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:

Любимец (*Lyubimets*)

- 1.17. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Лясковец (*Lyaskovets*)
- 1.18. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Мелник (*Melnik*)
- 1.19. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Монтана (*Montana*)
- 1.20. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Нова Загора (*Nova Zagora*)
- 1.21. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Нови Пазар (*Novi Pazar*)
- 1.22. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Ново село (*Novo Selo*)
- 1.23. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Оряховица (*Oryahovitsa*)
- 1.24. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Павликени (*Pavlikeni*)
- 1.25. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Пазарджик (*Pazardjik*)
- 1.26. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Перушица (*Perushtitsa*)
- 1.27. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Плевен (*Pleven*)
- 1.29. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Пловдив (*Plovdiv*)
- 1.30. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Поморие (*Pomorie*)
- 1.31. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Русе (*Ruse*)
- 1.32. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Сакар (*Sakar*)
- 1.33. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Сандански (*Sandanski*)
- 1.34. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Септември (*Septemvri*)

- 1.35. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Шивачево (*Shivachevo*)
- 1.36. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Шумен (*Shumen*)
- 1.37. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Славянци (*Slavyantsi*)
- 1.38. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Сливен (*Sliven*)
- 1.39. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Черноморски район (Il-kosta tan-nofsinhar tal-Baħar l-Iswed)
- 1.40. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Стамболово (*Stambolovo*)
- 1.41. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Стара Загора (*Stara Zagora*)
- 1.42. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Сухиндол (*Suhindol*)
- 1.43. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Сунгурларе (*Sungurlare*)
- 1.44. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Свищов (*Svishtov*)
- 1.45. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Долината на Струма (*Wied Struma*)
- 1.46. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Търговище (*Targovishte*)
- 1.47. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Върбица (*Varbitsa*)
- 1.48. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Варна (*Varna*)
- 1.49. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Велики Преслав (*Veliki Preslav*)
- 1.50. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Видин (*Vidin*)
- 1.51. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regħuni speċifikati:
Враца (*Vratsa*)

- 1.52. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
Ямбол (*Yambol*)
2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:
Дунавска равнина (*Il-Qortin tad-Danubju*)
Тракийска низина (*Pjanura tat-Trakja*)

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (denominazzjoni garantita ta' l-orġini)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Bulgaru
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (denominazzjoni garantita u kkontrollata ta' l-orġini)	Inbid ta' kwalità prodott f'reġjuni speċifiċi (psr), inbid semi frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likur ta' kwalità psr	Bulgaru
Благородно сладко вино (БСВ) (inbid helu nobbli)	Inbid likur ta' kwalità psr	Bulgaru
регионално вино (Inbid reġjonali)	Inbid tal-mejda b'IG	Bulgaru
Ново (żagħżuġh)	Inbejjed ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'IG	Bulgaru
Премиум (prim)	Inbid tal-mejda b'IG	Bulgaru
Резерва (riserva)	Inbid tal-mejda b'IG Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru
Премиум резерва (riserva prima)	Inbid tal-mejda b'IG	Bulgaru
Специална резерва (riserva speċjali)	Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru
Специална селекция (<i>selezzjoni speċjali</i>)	Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru
Колекционно (<i>kollezzjoni</i>)	Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (ballut prim)	Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru
Беритба на презряло грозде (annata minn gheneb misjur żejjed)	Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru
Розенталер (Rosenthaler)	Inbejjed ta' kwalità psr	Bulgaru

(19) Jizdied il-paragrafu segwenti "XVIII. INBEJJED LI JORIĠINAW FIR-RUMANIJA":

A. Indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjuni speċifikati:
- 1.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Aiud
- 1.2. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat:
Alba Iulia

- 1.3. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Babadag
- 1.4.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Banat
- 1.4.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Dealurile Tirolului
Moldova Nouă
Silagiu
- 1.5. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Banu Mărăcine
- 1.6. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Bohotin
- 1.7. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cernătești - Podgoria
- 1.8. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cotești
- 1.9. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Cotnari
- 1.10.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Crișana
- 1.10.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Biharia
Diosig
Șimleu Silvaniei
- 1.11. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Dealu Bujorului
- 1.12.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Dealu Mare
- 1.12.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Boldești
Breaza
Ceptura
Merei
Tohani
Urlați
Valea Călugărească
Zorești
- 1.13. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Drăgășani

- 1.14.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Huși
- 1.14.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Vutcani
- 1.15. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Iana
- 1.16.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Iași
- 1.16.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Bucium
Copou
Uricani
- 1.17. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Lechința
- 1.18.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Mehedinți
- 1.18.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Corcova
Golul Drâncei
Orevița
Severin
Vânju Mare
- 1.19. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Miniș
- 1.20.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Murfatlar
- 1.20.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Cernavodă
Medgidia
- 1.21. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Nicorești
- 1.22. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Odobești
- 1.23. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Oltina
- 1.24. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Panciu

- 1.25. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Pietroasa
- 1.26. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Recaș
- 1.27. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Sâmburești
- 1.28.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Sarica Niculițel
- 1.28.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Tulcea
- 1.29. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Sebeș – Apold
- 1.30. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Segarcea
- 1.31.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Ștefănești
- 1.31.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Costești
- 1.32.1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat:
Târnave
- 1.32.2. Ismijiet ta' sottoregjuni:
Blaj
Jidvei
Mediaș

2. Inbejjed tal-mejda li jkollhom indikazzjonijiet ġeografiċi:

Colinele Dobrogei
Dealurile Crișanei
Dealurile Moldove, *jew* Dealurile Covurluiului *jew* Dealurile Hârlăului *jew* Dealurile
Hușilor *jew* Dealurile Iașilor *jew* Dealurile Tutovei *jew* Terasale Siretului
Dealurile Munteniei
Dealurile Olteniei
Dealurile Sătmăruului
Dealurile Transilvaniei
Dealurile Vrancei
Dealurile Zarandului
Terasale Dunării
Viile Carașului
Viile Timișului

B. Espressjonijiet tradizzjonali

Espressjoni tradizzjonali	Kategorija/i tal-prodott	Lingwa
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Inbejjed ta' kwalità psr	Rumen
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	Inbejjed ta' kwalità psr	Rumen
Cules târziu (C.T.)	Inbejjed ta' kwalità psr	Rumen
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	Inbejjed ta' kwalità psr	Rumen
Vin cu indicație geografică	Inbid tal-mejda b'IG	Rumen
Rezervă	Inbejjed ta' kwalità psr	Rumen
Vin de vinotecă	Inbejjed ta' kwalità psr	Rumen

ANNEX IV

APPENDIĊI 2(B) SA ANNEX 7

Ismijiet protetti li ssir referenza ghalihom fl-Artikolu 6

B. Ismijiet protetti ghal prodotti tas-settur ta' l-inbid li ġejjin mill-Iżvizzera

I. Indikazzjonijiet ġeografiċi

Kantons

Zürich
Bern/Berne
Luzern
Uri
Schwyz
Nidwalden
Glarus
Fribourg/Freiburg
Basel-Landschaft
Basel-Stadt
Solothurn
Schaffhausen
Appenzell Innerrhoden
Appenzell Ausserrhoden
St. Gallen
Graubünden
Aargau
Thurgau
Ticino
Vaud
Valais/Wallis
Neuchâtel
Genève
Jura

1. Zürich

1.1. Zürichsee

Erlenbach
– Mariahalde
– Turmgut
Herrliberg
– Schipfgut
Hombrechtikon
– Feldbach
– Rosenberg
– Trüllisberg
Küsnacht

Kilchberg
Männedorf
Meilen
– Appenhalde
– Chorherren
Richterswil
Stäfa
– Lattenberg
– Sternenhalde
– Uerikon
Thalwil
Uetikon am See
Wädenswil
Zollikon

- 1.2. Limmattal
Höngg
Oberengstringen
Oetwil an der Limmat
Weiningen

- 1.3. Züricher Unterland

Bachenbülach
Boppelsen
Buchs
Bülach
Dielsdorf
Eglisau
Freienstein
– Teufen
– Schloss Teufen
Glattfelden
Hüntwangen
Kloten
Lufingen
Niederhasli
Niederwenigen
Nürensdorf
Oberembrach
Otelfingen
Rafz
Regensberg
Regensdorf
Steinmaur
Wasterkingen
Weiach
Wil
Winkel

- 1.4. Weinland
Adlikon

Andelfingen
– Heiligberg
Benken
Berg am Irchel
Buch am Irchel
Dachsen
Dättlikon
Dinhard
Dorf
– Goldenberg
– Schloss Goldenberg
– Schwerzenberg
Elgg
Ellikon
Elsau
Flaach
– Worrenberg
Flurlingen
Henggart
Hettlingen
Humlikon
– Klosterberg
Kleinandelfingen
– Schiterberg
Marthalen
Neftenbach
– Wartberg
Ossingen
Pfungen
Rheinau
Rickenbach
Seuzach
Stammheim
Trüllikon
– Rudolfingen
– Wildensbuch
Truttikon
Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)
Volken
Waltalingen
– Schloss Schwandegg
– Schloss Giersberg
Wiesendangen
Wildensbuch
Winterthur-Wülflingen

2. Bern/Berne
Biel/Bienne
Erlach/Cerlier
Gampelen/Champion

Ins/Anet
Neuenstadt/La Neuveville
– Schafis/Chavannes
Ligerz/Gléresse
– Schernelz
Oberhofen
Sigriswil
Spiez
Tschugg
Tüscherz/Daucher
– Alfermée
Twann/Douane
– St. Petersinsel/Ile St-Pierre
Vignelz/Vigneule

3. Luzern

Aesch
Altwis
Dagmersellen
Ermensee
Gelfingen
Heidegg
Hitzkirch
Hohenrain
Horw
Meggen
Weggis

4. Uri

Bürglen
Flüelen

5. Schwyz

Altendorf
Küssnacht am Rigi
Leutschen
Wangen
Wollerau

6. Nidwalden

Stans

7. Glarus

Niederurnen
Glarus

8. Fribourg/Freiburg

Vully
– Nant
– Praz
– Sugiez

- Môtier
- Mur
- Cheyres
- Font
- 9. Basel-Landschaft
 - Aesch
 - Tschäpperli
 - Arisdorf
 - Arlesheim
 - Balstahl
 - Klus
 - Biel-Benken
 - Binningen
 - Bottmingen
 - Buus
 - Ettingen
 - Itingen
 - Liestal
 - Maisprach
 - Muttenz
 - Oberdorf
 - Pfeffingen
 - Pratteln
 - Reinach
 - Sissach
 - Tenniken
 - Therwil
 - Wintersingen
 - Ziefen
 - Zwingen
- 10. Basel-Stadt
 - Riehen
- 11. Solothurn
 - Buchegg
 - Dornach
 - Erlinsbach
 - Flüh
 - Hofstetten
 - Rodersdorf
 - Witterswil
- 12. Schaffhausen
 - Altdorf
 - Beringen
 - Buchberg
 - Buchegg
 - Dörflingen
 - Heerenberg

Gächlingen
Hallau
Löhningen
Oberhallau
Osterfingen
Rüdlingen
Schaffhausen
– Heerenberg
– Munot
– Rheinhalde
Schleitheim
Siblingen
– Eisenhalde
Stein am Rhein
– Blaurock
– Chäferstei
Thayngen
Trasadingen
Wilchingen

13. Appenzell Innerrhoden
Oberegg

14. Appenzell Ausserrhoden
Lutzenberg

15. St. Gallen
Altstätten
– Forst
Amden
Au
– Monstein
Ragaz
– Freudenberg
Balgach
Berneck
– Pfauenhalde
– Rosenberg
Bronchhofen
Eischberg
Flums
Frümsen
Grabs
– Werdenberg
Heerbrugg
Jona
Marbach
Mels
Oberriet
Pfäfers
Quinten

Rapperswil
Rebstein
Rheineck
Rorschacherberg
Sargans
Sax
Sevelen
St. Margrethen
Thal
– Buchberg
Tscherlach
Walenstadt
Wartau
Weesen
Werdenberg
Wil

16. Graubünden

Bonaduz
Cama
Chur
Domat/Ems
Felsberg
Fläsch
Grono
Igis
Jenins
Leggia
Maienfeld
– St. Luzisteig
Malans
Mesolcina
Monticello
Roveredo
San Vittore
Verdabbio
Zizers

17. Aargau

Auenstein
Baden
Bergdietikon
– Herrenberg
Biberstein
Birmenstorf
Böttstein
Bözen
Bremgarten
– Stadtreben
Döttingen

Effingen
Egliswil
Elfingen
Endingen
Ennetbaden
– Goldwand
Erlinsbach
Frick
Gansingen
Gebensdorf
Gipf-Oberfrick
Habsburg
Herznach
Hornussen
– Stiftshalde
Hottwil
Kaisten
Kirchdorf
Klingnau
Küttigen
Lengnau
Lenzburg
– Goffersberg
– Burghalden
Magden
Manndach
Meisterschwanden
Mettau
Möriken
Muri
Niederrohrdorf
Oberflachs
Oberhof
Oberhofen
Obermumpf
Oberrohrdorf
Oeschgen
Remigen
Rüfnach
– Bödeler
– Rütiberg
Schafisheim
Schinznach
Schneisingen
Seengen
– Berstenberg
– Wessenberg
Steinbruck
Spreitenbach
Sulz

Tegerfelden
Thalheim
Ueken
Unterlunkhofen
Untersiggenthal
Villigen
– Schlossberg
– Steinbrüchler
Villnachern
Wallenbach
Wettingen
Wil
Wildeggen
Wittnau
Würenlingen
Würenlos
Zeiningen
Zufikon

18. Thurgau

18.1. Produktionszone I

Diessenhofen
– St. Katharinental
Frauenfeld
– Guggenhürli
– Holderberg
Herdern
– Kalchrain
– Schloss Herdern
Hüttwilen
– Guggenhüsli
– Stadtschryber
Niederneuenforn
– Trottenhalde
– Landvogt
– Chrachenfels
Nussbaumen
– St. Anna-Oelenberg
– Chindsruet-Charädüsler
Oberneuenforn
– Farhof
– Burghof
Schlattingen
– Herrenberg
Stettfurt
– Schloss Sonnenberg
– Sonnenberg
Uesslingen
– Steigässli

- Warth
 - Karthause Ittingen
- 18.2. Produktionszone II
 - Amlikon
 - Amriswil
 - Buchackern
 - Götighofen
 - Buchenhalde
 - Hohenfels
 - Griesenberg
 - Hessenreuti
 - Märstetten
 - Ottenberg
 - Sulgen
 - Schützenhalde
 - Weinfelden
 - Bachtobel
 - Scherbengut
 - Schloss Bachtobel
 - Schmälzler
 - Straussberg
 - Sunnehalde
 - Thurgut
- 18.3. Produktionszone III
 - Berlingen
 - Ermatingen
 - Eschenz
 - Freudenfels
 - Fruthwilen
 - Mammern
 - Mannenbach
 - Salenstein
 - Arenenberg
 - Steckborn
- 19. Ticino
 - 19.1. Bellinzona
 - Arbedo-Castione
 - Bellinzona
 - Cadenazzo
 - Camorino
 - Giubiasco
 - Gnosca
 - Gorduno
 - Gudo
 - Lumino
 - Medeglia
 - Moleno

- Monte Carasso
- Pianezzo
- Preonzo
- Robasacco
- Sanantonino
- Sementina
- 19.2. Blenio
- Corzoneso
- Dongio
- Malvaglia
- Ponte-Valentino
- Semione
- 19.3. Leventina
- Anzonico
- Bodio
- Giornico
- Personico
- Pollegio
- 19.4. Locarno
- Ascona
- Auressio
- Berzona
- Borgnone
- Brione s/Minusio
- Brissago
- Caviano
- Cavigliano
- Contone
- Corippo
- Cugnasco
- Gerra Gambarogno
- Gerra Verzasca
- Gordola
- Intragna
- Lavertezzo
- Locarno
- Loco
- Losone
- Magadino
- Mergoscia
- Minusio
- Mosogno
- Muralto
- Orselina
- Piazzogna
- Ronco s/Ascona
- San Nazzaro
- S. Abbondio

Tegna
Tenero-Contra
Verscio
Vira Gambarogno
Vogorno
19.5. Lugano
Agno
Agra
Aranno
Arogno
Astano
Barbengo
Bedano
Bedigliora
Bioggio
Bironico
Bissone
Busco Luganese
Breganzona
Brusio Arsizio
Cademario
Cadempino
Cadro
Cagiallo
Camignolo
Canobbio
Carabbia
Carabietta
Carona
Caslano
Cimo
Comano
Croglio
Cureggia
Cureglia
Curio
Davesco Soragno
Gentilino
Grancia
Gravesano
Iseo
Lamone
Lopagno
Lugaggia
Lugano
Magliaso
Manno
Maroggia
Massagno

Melano
Melide
Mezzovico-Vira
Miglieglia
Montagnola
Monteggio
Morcote
Muzzano
Neggio
Novaggio
Origlio
Pambio-Noranco
Paradiso
Pazallo
Ponte Capriasca
Porza
Pregassona
Pura
Rivera
Roveredo
Rovio
Sala Capriasca
Savosa
Sessa
Sorengo
Sigirino
Sonvico
Tesserete
Torricella-Taverne
Vaglio
Vernate
Vezia
Vico Morcote
Viganello
Villa Luganese

19.6. Mendrisio

Arzo
Balerna
Besazio
Bruzella
Caneggio
Capolago
Casima
Castel San Pietro
Chiasso
Chiasso-Pedrinato
Coldrerio
Genestrerio
Ligornetto

- Mendrisio
- Meride
- Monte
- Morbio Inferiore
- Morbio Superiore
- Novazzano
- Rancate
- Riva San Vitale
- Salorino
- Stabio
- Tremona
- Vacallo
- 19.7. Riviera
 - Biasca
 - Claro
 - Cresciano
 - Iragna
 - Lodrino
 - Osogna
- 19.8. Valle Maggia
 - Aurigeno
 - Avegno
 - Caveragno
 - Cevio
 - Giumaglio
 - Gordevio
 - Lodano
 - Maggia
 - Moghegno
 - Someo
- 19.9. Indikazzjonijiet ġeografici oħra
 - Nostrano
- 20. Vaud
- 20.1. Région du Chablais
 - Aigle
 - Bex
 - Chablais
 - Corbeyrier
 - Lavey-Morcles
 - Ollon
 - Roche
 - Villeneuve
 - Yverne
- 20.2. Région de Lavaux
 - Belmont- sur-Lausanne

Blonay
Calamin
Chardonne
– Cure d'Attalens
Chexbres
Corseaux
Corsier-sur-Vevey
Cully
Dezaley
Dezaley-Marsens
Epesses
Grandvaux
Jongny
Lavaux
La Tour-de-Peilz
Lutry
– Savuit
Montreux
Paudex
Puidoux
Pully
Riex
Rivaz
St-Légier-La Chiésaz
St-Saphorin
– Burignon
– Faverges
Treytorrens
Vevey
Veytaux
Villette
Châtelard

20.3. Région de La Côte

Aclens
Allaman
Arnex-sur-Nyon
Arzier
Aubonne
Begnins
Bogis-Bossey
Borex
Bougy-Villars
Bremblens
Buchillon
Bursinel
Bursins
Bussigny-près-Lausanne
Bussy-Chardonney
Chigny

Clarmont
Coinsins
Colombier
Commugny
Coppet
Coteau de Vincy
Crans-près-Céligny
Crassier
Crissier
Denens
Denges
Duillier
Dully
Echandens
Echichens
Ecublens
Essertines-sur-Rolle
Etoy
Eysins
Féchy
Founex
Genolier
Gilly
Givrins
Gollion
Gland
Grens
La Côte
Lavigny
Lonay
Luins
– Château de Luins
Lully
Lussy-sur-Morges
Mex
Mies
Monnaz
Mont-sur-Rolle
Morges ou La Côte-Morges
Nyon ou La Côte-Nyon
Perroy
Prangins
Préverenges
Prilly
Reverolle
Rolle
Romanel-sur-Morges
Saint-Livres
Saint-Prex
Saint-Sulpice

Signy-Avenex
St-Saphorin-sur-Morges
Tannay
Tartegnin
Tolochenaz
Trélex
Vaux-sur-Morges
Vich
Villars-Sainte-Croix
Villars-sous-Yens
Vinzel
Vuflens-la-Ville
Vuflens-le-Château
Vullierens
Yens

20.4. Côtes-de-l'Orbe

Agiez
Arnex-sur-Orbe
Baulmes
Bavois
Belmont-sur-Yverdon
Chamblon
Champvent
Chavornay
Corcelles-sur-Chavornay
Côtes-de-l'Orbe
Eclépens
Essert-sous-Champvent
La Sarraz
Method
Montcherand
Orbe
Orny
Pompaples
Rances
Suscévaz
Treycovagnes
Valeyres-sous-Rances
Villars-sous-Champvent
Yvonand

20.5. Région de Bonvillars

Bonvillars
Concise
Corcelles-près-Concise
Fiez
Fontaines-sur-Grandson
Grandson
Montagny-près-Yverdon

- Novalles
 - Onnens
 - Valeyres-sous-Montagny
- 20.6. Région du Vully
 - Bellerive
 - Chabrey
 - Champmartin
 - Constantine
 - Montmagny
 - Mur
 - Vallamand
 - Villars-le-Grand
 - Vully
- 20.7. Indikazzjonijiet ġeografiċi oħra
 - Dorin
 - Salvagnin
- 21. Valais/Wallis
- 21.1. Valais/Wallis
 - Agarn
 - Ardon
 - Ausserberg
 - Ayent
 - Signèse
 - Baltschieder
 - Bovernier
 - Bratsch
 - Brig/Brigue
 - Chablais
 - Chalais
 - Chamoson
 - Ravanay
 - Saint-Pierre-de-Clage
 - Trémazières
 - Charrat
 - Chermignon
 - Ollon
 - Chippis
 - Collombey-Muraz
 - Collonges
 - Conthey
 - Dorénaz
 - Eggerberg
 - Embd
 - Ergisch
 - Evionnaz
 - Fully
 - Beudon

– Branson
– Châtaignier
Gampel
Grimisuat
– Champlan
– Mognon
– Le Mont
– Saint Raphaël
Grône
Hohtenn
Lalden
Lens
– Flanthey
– Saint-Clément
– Vaas
Leytron
– Grand-Brûlé
– Montagnon
– Montibex
– Ravanay
Leuk/Loèche
– Lichten
Martigny
– Coquempay
Martigny-Combe
– Plan Cerisier
Miège
Montana
– Corin
Monthey
Nax
Nendaz
Niedergesteln
Port-Valais
– Les Evouettes
Randogne
– Loc
Raron/Rarogne
Riddes
Saillon
Saint-Léonard
Saint-Maurice
Salgesch/Salquenen
Salins
Saxon
Savièse
– Diolly
Sierre
– Champsabé
– Crétaflan

- Géronde
- Goubing
- Granges
- La Millière
- Muraz
- Noës
- Sion
- Batassé
- Bramois
- Châteauneuf
- Châtroz
- Clavoz
- Corbassière
- La Folie
- Lentine
- Maragnenaz
- Molignon
- Le Mont
- Mont d’Or
- Montorge
- Pagane
- Uvrier
- Stalden
- Staldenried
- Steg
- Troistorrents
- Turtmann/Tourtemagne
- Varen/Varone
- Venthône
- Anchette
- Darnonaz
- Vernamiège
- Vétroz
- Balavaud
- Magnot
- Vex
- Veyras
- Bernune
- Muzot
- Ravyre
- Vernayaz
- Vionnaz
- Visp/Viège
- Visperterminen
- Vollèges
- Vouvry
- Zeneggen

21.2. Indikazzjonijiet ġeografici oħra
Dôle

- Dôle blanche
- Fendant
- Goron
- Rosé du Valais
- 22. Neuchâtel
- 22.1. Neuchâtel
 - Auvernier
 - Bevaix
 - Bôle
 - Boudry
 - Chez-le-Bart
 - Colombier
 - Corcelles
 - Cormondrèche
 - Cornaux
 - Cortailod
 - Cressier
 - Entre-deux-Lacs
 - Fresens
 - Gorgier
 - Hauterive
 - La Béroche
 - Le Landeron
 - Neuchâtel
 - Champréveyres
 - La Coudre
 - Ville de Neuchâtel
 - Peseux
 - Saint-Aubin
 - Saint-Aubin-Sauges
 - Saint-Blaise
 - Vaumarcus
- 22.2. Indikazzjonijiet ġeografici oħra
 - Perdrix blanche
- 23. Genève
- 23.1. Genève
 - Aire-la-Ville
 - Anières
 - Avully
 - Avusy
 - Bardonnex
 - Charrot
 - Landecy
 - Bellevue
 - Bernex
 - Lully

Cartigny
 Céligny ou Côte Céligny
 Chancy
 Choulex
 Collex-Bossy
 Collonge-Bellerive
 Cologny
 Confignon
 Corsier
 Dardagny
 – Essertines
 Genthod
 Gy
 Hermance
 Jussy
 Laconnex
 Meinier
 – Le Carre
 Meyrin
 Perly-Certoux
 Plans-les-Ouates
 Presinge
 Puplinge
 Russin
 Satigny
 – Bourdigny
 – Choully
 – Peissy
 Soral
 Troinex
 Vandoeuvres
 Vernier
 Veyri

23.2. Indikazzjonijiet ġeografiċi oħra

Perlan

24. Jura

Buix
 Soyhières

II. Espressjonijiet tradizzjonali Żvizzeri

Auslese/Sélection/Selezione
Appellation d'origine
Appellation d'origine contrôlée
Attestierter Winzerwy
Beerenauslese/Sélection de grains nobles
Beerli/Beerliwein
Château/Schloss/Castello¹²
Cru
Denominazione di origine
Denominazione di origine controllata
Eiswein/vin de glace
Federweiss/Weissherbst¹³
Flétri/Flétri sur souche
Gletscherwein/Vin des Glaciers
Grand Cru
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung
La Gerle
Landwein
Œil-de-Perdrix¹⁴
Passerillé/Strohwein/Sforzato¹⁵
Premier Cru
Pressé doux/Süssdruck
Primeur/Vin nouveau/Novello
Riserva
Schiller
Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva¹⁶
Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut
Terravin
Trockenbeerenauslese
Ursprungsbezeichnung
Village(s)
Vin de pays
Vin doux naturel¹⁷
Vinatura
VITI

¹² Dawn it-termini huma protetti biss fil-kantons li jibbenefikaw minn definizzjoni preċiża, jiġifieri Vaud, Valais u Genève.

¹³ Dawn it-termini huma protetti mingħajr ħsara għall-użu tat-terminu tradizzjonali Ġermaniż “Federweisser” għall-most ta’ l-gheneb fil-fermentazzjoni intiż għall-konsum mill-bniedem, kif previst fl-Artikolu 3(c) ta’ l-Att Ġermaniż dwar l-Inbid u l-Artikoli 12(1)(b) u 14(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002, kif emendat.

¹⁴ This term is protected without prejudice to Articles 17 and 19 of Commission Regulation (EC) No 753/2002, as amended.

¹⁵ Għall-esportazzjonijiet lejn il-Komunità, qawwa alkoholika totali (reali u potenzjali) ta’ 16% volum.

¹⁶ Għall-esportazzjonijiet lejn il-Komunità, il-kontenut taz-zokkor naturali għandu jkun ta’ l-anqas 1% aktar mill-medja ta’ l-inbejjed l-oħra għal dik is-sena.

¹⁷ Għall-finijiet ta’ l-esportazzjonijiet lejn il-Komunità, dan it-terminu jfisser inbid likur b’karatteristiċi aktar stretti fir-rigward tad-depożiti u l-kontenut taz-zokkor (252 g/l kontenut inizjali naturali taz-zokkor).

Winzerwy

ANNESS V

Appendiċi 3 ta' l-Anness 7 dwar l-Artikoli 6 u 25

- I. Il-protezzjoni ta' l-ismijiet msemija fl-Artikolu 6 ta' l-Anness mhux ser iżżomm l-ismijiet li ġejjin milli jintużaw għall-inbejjed li joriginaw fl-Isvizzera, sakemm dawn jintużaw skond il-liġi Żvizzera u flimkien ma' l-isem ġeografiku li juri b'mod ċar l-origini ta' l-inbid:
- Ermitage/Hermitage;
 - Johannisberg.
- II. Skond l-Artikolu 25(b) u skond id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-ftehim dwar id-dokumenti tat-trasport, l-Anness mhux ser japplika għall-prodotti tas-settur ta' l-inbid illi:
- (a) jkunu jinsabu fil-pussess ta' min jivvjaġġa għall-konsum personali tiegħu;
 - (b) jintbagħtu minn persuna privata għal oħra għall-konsum personali;
 - (c) jkunu jagħmlu parti mill-oġġetti li jinsabu fid-dar ta' l-individwi li jkunu qiegħdin ibiddlu d-dar jew f'każ ta' wirt;
 - (d) huma importati fi kwantitajiet sa mhux aktar minn ettolitr u wiehed għal esperimenti xjentifiċi u tekniċi;
 - (e) jagħmlu parti minn konċessjonijiet mill-ħlas tad-dazji ta' missjonijiet diplomatiċi, karigi konsulari u għaqdiet inkorporati;
 - (f) jagħmlu parti minn provisti li jkunu qiegħdin jiġu trasportati permezz ta' mezzi tat-trasport internazzjonali.

ANNESS VI

Appendiċi 4 ta' l-Anness 7 dwar l-Artikolu 2

Lista ta' strumenti msemmija fl-Artikolu 2 relatati mal-prodotti tas-settur ta' l-inbid

Għall-Komunità:

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid (ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) u b'rabta mal-kodiċi NM 2009 61, 2009 69 u 2204.

Għall-Iżvizzera:

Il-Kapitolu 2 ta' l-Ordinanza tad-Dipartiment Federali ta' l-Intern (DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar xarbiet alkoholiċi, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4967) u koperti bin-numri tat-tariffi doganali Żvizzeri 2009.60 u 2204.

ANNESS VII

Appendiċi 1 ta l-Anness 8

Lista ta' denominazzjonijiet protetti għal xarbiet spiritużi li joriġinaw fil-Komunità

(imsemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KEE) Nru 1576/89)

1. Rum

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español

(Dawn id-denominazzjonijiet jistgħu jiġu akkumpanjati bit-termini "malt" jew "grain".)

(b) Whiskey

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Dawn id-denominazzjonijiet jistgħu jiġu akkumpanjati bit-termini "Pot Still".)

3. Spirti miċ-ċereali

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
Korn
Kornbrand

4. Spirti mill-inbid

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac

(Id-denominazzjoni "Cognac" tista' tkun issupplimentata bit-termini li ġejjin:

- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)

Fine Bordeaux
 Armagnac
 Bas-Armagnac
 Haut-Armagnac
 Ténarèse
 Eau-de-vie de vin de la Marne
 Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
 Eau-de-vie de vin de Bourgogne
 Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
 Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
 Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
 Eau-de-vie de vin de Savoie
 Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
 Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
 Eau-de-vie de vin originaire de Provence
 Eau-de-vie de Faugères/Faugères
 Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
 Aguardente do Minho
 Aguardente do Douro
 Aguardente da Beira Interior
 Aguardente da Bairrada
 Aguardente do Oeste
 Aguardente do Ribatejo
 Aguardente do Alentejo
 Aguardente do Algarve
 "Vinars Tärnave", "Vinars Vaslui", "Vinars Murfatlar", "Vinars Vrancea", "Vinars Segarcea"

5. **Brandy**

Brandy de Jerez
 Brandy del Penedés
 Brandy italiano
 Brandy Αττικής/Brandy of Attica
 Brandy Πελοποννησού/Brandy of the Peloponnese
 Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece
 Deutscher Weinbrand
 Wachauer Weinbrand
 Weinbrand Dürnstein
 Karpatské brandy speciál

6. **Spirti tal-karfa ta' l-gheneb**

Eau-de-vie de marc de Champagne
 Marc de Champagne
 Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
 Eau-de-vie de marc de Bourgogne
 Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
 Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
 Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
 Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
 Marc de Bourgogne

Marc de Savoie
 Marc d'Auvergne
 Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
 Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
 Eau-de-vie de marc originaire de Provence
 Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
 Marc d'Alsace Gewürztraminer
 Marc de Lorraine
 Bagaceira do Minho
 Bagaceira do Douro
 Bagaceira da Beira Interior
 Bagaceira da Bairrada
 Bagaceira do Oeste
 Bagaceira do Ribatejo
 Bagaceiro do Alentejo
 Bagaceira do Algarve
 Orujo gallego
 Grappa
 Grappa di Barolo
 Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
 Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
 Grappa trentina/Grappa del Trentino
 Grappa friulana/Grappa del Friuli
 Grappa veneta/Grappa del Veneto
 Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
 Τσικουδια Κρήτης/Tsikoudia of Crete
 Τσιπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
 Τσιπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
 Τσιπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
 Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
 Zivania
 Сунгурларска гроздова ракия или гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Sungurlare
 Сливенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сливен(Сливенска перла)/Slivenska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Sliven
 Стралджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Стралджа (Стралджанска мускатова ракия) (Стралджанска мускатова ракия)/Straldjanska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Straldja
 Поморийска гроздова или гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Pomorie
 Русенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Русе (Русенска бисерна гроздова ракия)/Rusenska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Ruse
 Бургаска гроздова ракия или гроздова ракия от Бургас (Бургаска мускатова ракия)/Burgaska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Burgas
 Добруджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Добруджа (Добруджанска мускатова ракия)/Dobrudjanska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Dobrudja
 Сухиндолска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Suhindol
 Карловска гроздова ракия или Гроздова ракия от Карлово/Karlovaska grozdova rakiya or Grozdova rakiya from Karlovo

7. Spirti mill-frott

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige/Südtiroler
Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige/Marille
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošácka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Békési Szilvapálinka
Szabolcsi Almapálinka

Троянска сливова ракия или Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya or Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия или кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakiya or Kaysieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия или Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakiya or Kaysieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия или Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya or Slivova rakiya from Lovech

"Tuică Zetea de Mediesu Aurit", "Tuică de Valea Milcovului", "Tuică de Buzău", "Tuică de Arges", "Tuică de Zalău", "Tuică ardelenască de Bistrita", "Horincă de Maramures", "Horincă de Câmârzan", "Horincă de Seini", "Horincă de Chioar", "Horincă de Lăpus", "Turt de Oas", "Turt de Maramures"

8. Spirti tas-sidru u spirti tal-meraq imhemmer tal-langas

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Spirti tal-ġenzana

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Xarbiet spirituzi mill-frott

Pacharán

Pacharán navarro

11. Xarbiet spirituzi bit-toghma tal-ġnibru

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Xarbiet spiritużi bit-toghma tal-hlewwa (caraway)

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Xarbiet spiritużi bit-toghma tal-Mastka (aniseed)

Anis español
Évoca anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute
Ouzo/Oúço

14. Likuri

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Finnish berry/Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee/Jagertee/Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkelio
Demänovka Bylinný Likér
Polish Cherry
Karlovarská Hořká

15. Xarbiet alkoliċi

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punch

16. Vodka

Svensk Vodka/Swedish Vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

Polska Wódka/Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška degtinė

Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

17. Xarbiet spirituži b'toghma morra

Demänovka bylinná horká

Anness VIII

Appendiċi 2 ta l-Anness 8

Ismijiet protetti ta' xarbiet spiritużi li joriginaw fl-Iżvizzera

Spiriti mill-inbid

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

Spiriti tal-karfa ta' l-gheneb

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

Xarbiet spiritużi mill-frott

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine ou Eau-de-vie d'abricot du Valais (AOC)

Baselbieterkirsch

Baselbieter Mirabelle

Baselbieter Pflümli

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Eau-de-vie de poire du Valais (AOC)

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais

Gravenstein du Valais

Kirsch d'Ajoie

Kirsch de la Béroche

Kirsch du Valais

Kirsch suisse

Lauerzer Kirsch

Luzerner Kernobstbarnd

Luzerner Kirsch
Luzerner Pflümli
Luzerner Williams
Luzerner Zwetschgenwasser
Mirabelle d'Ajoie
Mirabelle du Valais
Poire d'Ajoie
Poire d'Orange de la Baroche
Pomme d'Ajoie
Pomme du Valais
Prune d'Ajoie
Prune du Valais
Prune impériale de la Baroche
Pruneau du Valais
Rigi Kirsch
Schwarzbuben Kirsch
Seeländer Kirsch
Seeländer Pflümliwasser
Urschwyzerkirsch
Williams du Valais
Zuger Kirsch

Spiriti tas-sidru u spiriti tal-meraq imhemmer tal-langas

Bernbieter Birnenbrand
Freiamter Theilerbirnenbrand
Luzerner Birnenträsch
Luzerner Theilerbirnenbrand

Spiriti tal-ġenzana

Gentiane du Jura

Xarbiet spirituzi bit-toghma tal-ġnibru

Genièvre du Jura

Likuri

Basler Eierkirsch
Bernbieter Cherry Brandy Liqueur
Bernbieter Griottes Liqueur
Bernbieter Kirschen Liqueur
Liqueur de poires Williams du Valais
Liqueur d'abricot du Valais
Liqueur de framboise du Valais

Xarbiet spirituzi erbali (jew ibbażati fuq hxejjex)

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)
Bernbieter Kräuterbitter
Eau-de-vie d'herbes du Jura
Eau-de-vie d'herbes du Valais
Genépi du Valais
Gotthard Kräuterbrand
Innerschwyzer Chrüter

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)
Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

Ohrajn

Lie du Mandement
Lie de Dôle du Valais
Lie du Valais.

Anness IX

Appendiċi 5 ta' l-Anness 8 dwar l-Artikolu 2

Lista ta' strumenti msemija fl-Artikolu 2 b'rabta max-xarbiet spirituzi, inbejjed aromatizzati u xarbiet aromatizzati.

- (a) Xarbiet spirituzi skond il-kodiċi 2208 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata dwar id-Deskrizzjoni u l-Kodiċi tal-Merkanzija

Għall-Komunità:

- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1576/1989 tad-29 ta' Mejju 1989 (ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1);

għall-Iżvizzera:

- il-Kapitolu 5 ta' l-Ordinanza tad-Dipartiment Federali ta' l-Intern (DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar xarbiet alkoħoliċi, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4967).

- (b) Xarbiet aromatizzati skond il-kodiċi 2205 u ex 2206 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata dwar id-Deskrizzjoni u l-Kodiċi tal-Merkanzija

Għall-Komunità:

- ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1601/1991 ta' l-10 ta' Ġunju 1991 (ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1);

għall-Iżvizzera:

- il-Kapitolu 2, Taqsima 3 ta' l-Ordinanza tad-Dipartiment Federali ta' l-Intern (DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar xarbiet alkoħoliċi, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Novembru 2006 (OC 2006 4967).